



சொற்றெருகுதி

OF PRINTING TERMS

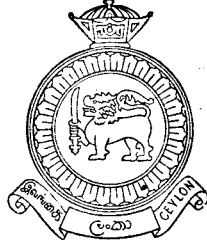
அச்சியற்

GLOSSARY

1945

இந்த வெளியீட்டில் திருவிருதிக் கருத்துக்கள் உள்ளன.

அச்சுக்கருத்துக்கள் இவை.



அச்சியற் சொற்றொகுதி

GLOSSARY OF PRINTING TERMS

1965

இலங்கை அரசாங்க அச்சகத்திற் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

2—R 15441—805 (1/64)

පෙරවදන

ශිල්පීය ආයතනවල මුද්‍රණ ශිල්පය ඉගැන්වීම ස්වභාෂා මාධ්‍යයෙන් කිරීමටත් මුද්‍රණ වෘත්තීයයෙහි යෙදී සිටින්නන්ට සිය වැඩ කටයුතු ස්වභාෂාවෙන් කිරීමටත් මුද්‍රණ ශිල්පය පිළිබඳ සම්මත ස්වභාෂා වදන් මාලාවක අවශ්‍යතාව පෙනී ගියෙන් දෙමළ භාෂාවෙන් එබඳු වදන් මාලාවක් පිළියෙළ කිරීම සඳහා කාරක සභාවක් පත් කරන ලදී.

පහත නම් සඳහන් මහත්වරු එහි සාමාජිකයෝ වූහ :—

1. සීමාසහිත හේලිස් සමාගමේ කේ. රත්නවේල් මහතා
2. අරසන් මුද්‍රණ සමාගමේ ඩී. තිරුනාචුකරසු මහතා
3. ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයේ ආර්. සෙල්වතුරෙයි මහතා
4. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රකාශන අංශයේ ආර්. මුරුගසින් මහතා.

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රකාශන අංශයේ අධිකාරී ඩී. සිවගුරු මහතා සභාපති වශයෙන් ද එම්. ඡන්මුලම් මහතා ලේකම් වශයෙන් ද ක්‍රියා කළහ.

යථෝක්ත කාරක සභාව විසින් සම්මත කරන ලද වදන් මාලාවෙහි පිටපත් ලංකාවේ මුද්‍රණ කර්මාන්තයෙහි නියුක්ත ප්‍රධාන ආයතනවල අධිපතින් වෙත යවා ඒ පිළිබඳ ව ඔවුනගේ අදහස් විමසා බලන ලදී. එමඟින් ලැබුණු ප්‍රයෝජනවත් උපදෙස් සියල්ල ඇතුළත් කෙරෙන පරිදි පාඨය වෙනස් කරනු ලැබීය.

මුද්‍රණය සඳහා අත් පිටපතක් පිළියෙළ කිරීම සම්බන්ධයෙන් ප්‍රයෝජනවත් කරුණු ඇතුළත් කොට ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයට පත් බර්තාඩ් ද සිල්වා මහතා විසින් සපයන ලද ලිපියකුත් සෝදුපත් කියවීමේ දී යෙදීම සඳහා සම්මත කර ගන්නා ලද ලකුණු ඇතුළත් පරිශිෂ්ටයකුත් මෙහි ඇතුළත් ය.

මේ ශබ්ද මාලාව පිළියෙළ කිරීමෙහි ලා උපකාරී වූ සියලු කාරක සහිත මහතුන්ට මගේ ස්තූතිය පුද කරමි.

නන්ද දේව විජේසේකර,

රාජ්‍ය භාෂා කටයුතු පිළිබඳ කොමසාරිස්.

1964 අප්‍රේල් 14 දින,

කොළඹ 5,

ද පොත්සේකා පාරේ අංක 5හි

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ

ප්‍රකාශන අංශයෙහි දී ය.

FOREWORD

The need for a Glossary of Swabhasa Technical Terms in Printing was being felt for some time. Such a glossary will facilitate the teaching of printing as a subject in Technical Schools, in the Swabhasa Medium. It should also enable those employed in the printing trade to transact their business in Swabhasa. A committee was appointed to prepare such a Glossary. This committee was composed of the following :—

1. Mr. K. Ratnavale, of Hayleys Ltd.
2. Mr. V. Thirunavukarasu, of Arason Printers.
3. Mr. R. Chelvadurai, of the Government Press.
4. Mr. R. Murugaiyan, Official Language Department, Publication Section.

Mr. V. Sivaguru, Superintendent, Official Language Department, Publication Section, acted as Chairman and Mr. M. Shanmugam, Secretary, Official Language Department, Publication Section, acted as Secretary.

The glossary of such terms prepared by this Committee was sent to the leading Printing Houses in Ceylon for their observation. The text has been amended to accommodate all useful information.

In addition to the glossary, this volume also contains an article by Mr. Bernard de Silva, Government Printer, embodying the main points to be noted in the preparation of a manuscript for the press and an appendix of Proof Correction Symbols.

My thanks are due to the members of the Committee for assisting me to bring out this publication.

NANDADEVA WIJESEKERA,
Commissioner for Official Language Affairs.

Official Language Department,
(Publications Section)
5, De Fonseka Road,
Colombo 5, 14th April, 1964.

முன்னுரை

அச்சியல் பற்றிய தன்மொழி நுட்பச்சொற்றொகுதி ஒன்று தேவை என்பது சில காலமாக உணரப்பட்டு வந்துள்ளது. நுண்டொழிற் பாடசாலைகளில் அச்சியலை ஒரு பாடமாகத் தன் மொழியிற் கற்பிக்கவும், அச்சத்தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ளோர் தம் அலுவல்களைத் தன் மொழியில் நடத்தவும் அத்தகைய தொகுதி உதவும். அத்தொகுதியைத் தயாரிக்க ஒரு செயற்குழு நியமிக்கப்பட்டது. அச்செயற்குழு பின்வருவோரைக் கொண்டது :—

திரு. கே. இரத்தினவேல், வரைவுற்ற ஹேலீஸ்.

திரு. வி. திருநாவுக்கரசு, அரசன் அச்சகம்.

திரு. ஆர். செல்வத்துரை, அரசாங்க அச்சகம்.

திரு. இ. முருகையன், அரசகருமமொழித் திணைக்கள வெளியீட்டுப் பிரிவு.

அரசகருமமொழித் திணைக்கள வெளியீட்டுப் பிரிவு அதிகாரி திரு. வே. சிவகுரு தலைவராகவும், திரு. மு. சண்முகம் செயலாளராகவும் பணியாற்றினர்.

அச்சிடும் பொருட்டு கையெழுத்துப் பிரதி தயாரிப்பது சம்பந்தமாகக் கவனிக்கவேண்டிய அம்சங்களை அடக்கி, அரசாங்க அச்சாளர் திரு. பேரைத் த சில்வா எழுதியுள்ள கட்டுரை யும், தமிழ்ச் சரவை திருத்தற்குறிப் பின்னிணைப்பு ஒன்றும் இத்தொகுதியில் உண்டு.

இப்பிரசுரத்தை வெளிக்கொணர்வதில் எனக்கு உதவிய செயற்குழு உறுப்பினருக்கு என் நன்றி உரியது.

நந்ததேவ விசயசேகர,

அரசகருமமொழி விடய ஆணையாளர்.

அரசகருமமொழித் திணைக்களம்,

(வெளியீட்டுப் பிரிவு)

5, த பொன்சேகா வீதி,

கொழும்பு 5,

1964 ஏப்பிரல், 14 ந் திகதி.

கையெழுத்துப்பிரதி தயாரித்தலும் சரவை திருத்தலும்

“நல்ல பிரதி” என்பது இலகுவாகக் கையாளவும் வாசிக்கவும் ஏற்றதாய், சகல விவரங்களும் முற்றாய் பொருந்தி அச்சிடுநர்வசம் வரும் பிரதிக்கு அவர் அளிக்கும் பெயராகும். அசுத்தமான, குறைபாடுள்ள பிரதி அதனைக் கையாள வேண்டிய அனைவருக்கும் தொல்லை தருவது மட்டுமன்றி, தயாரிப்புச் செலவுகள் அதிகரிக்கவும், பிழைகள், சரவைத் திருத்தங்கள் உண்டாகவும், காரணமாவதுடன், சரியான அச்சமைவளிப்பினை வில்லங்கமாயும் ஆக்குகிறது.

ஆகவே, பிரதியானது பின்வரும் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யவேண்டும் :—

(அ) அது தாளின் ஒரு பக்கத்திலே தட்டப்படவேண்டும். இரட்டை இடைவெளி விரும்பத்தக்கது. இடப்பக்க ஓரம் தாசாளமாக இருக்க வேண்டும். மேற் பிரதியை அச்சிடுநருக்கு அனுப்ப வேண்டும். கையெழுத்து எதுவும், உ—ம், ஆக, கணிதம் அல்லது சாதாரண விபியில் இல்லாத சொற்களைப் பொறுத்தவரை, நன்கு வாசிக்கத்தக்கனவாயிருக்கவேண்டும். மாற்றங்கள் சரவை திருத்தல் முறைப்படி அமையவேண்டும்.

(ஆ) ஒற்றைகள் யாவற்றிலும் எண்ணிடல் வேண்டும். பின்னைய சேர்ப்புக்களைத் தனித் தாள்களில் தட்டி எண்ணிட வேண்டும். (உ—ம்.) 40 அ. ஊசிகளும், கம்பிக்குத்தல்களும் அச்சிடுநருக்குத் தொந்தரவு, தருவனவாகையால் அவற்றைத் தவிர்க்க வேண்டும்.

(இ) பூர்வாங்க விடயத்துக்குரிய (தலைப்பு, சமர்ப்பணம், உள்ளுறை முதலியன) எல்லா அம்சங்களும் குறிப்புக்கள், உசாநூற்பட்டி, பின்னிணைப்புக்கள், உண்மையில், பக்கச்சரவைகள் கிடைக்குமுன் தயாரிக்க இயலாத அட்டவணை தவிர்ந்த பிற எல்லாமே, பிரதியில் அடங்கியிருக்க வேண்டும். நல்ல வேறு நியாயத்துக்காக, பிற அம்சங்கள் ஏதும் பின்னர் சேர்க்க வேண்டியிருந்தால் அதனைக் குறிப்பிடுவதுடன் எவ்வளவு இடம் விடவேண்டும் என்பதையும் ஓரளவு காட்ட வேண்டும்.

(ஈ) விளக்கப்படங்கள் கையெழுத்துப் பிரதியின் வேறாய், அச்சிட அல்லவாயினும், அடையாளம் காணற்பொருட்டு ஒவ்வொன்றும் எண்கொண்டு அமையவேண்டும். படவிளக்கமும் உரிய எண்களும் ஒருமிக்க வேறு தனியான தாளிலே தட்டப்படவேண்டும். ஒவ்வொரு படமும் எங்கு வரவேண்டும் என்பதைக் காட்ட, கையெழுத்துப் பிரதியின் ஓரத்திலும் எண்களை எழுதிவிட வேண்டும்.

அச்சுப் பாணி, அல்லது அளவு பற்றி நூலாசிரியர் குறிப்பது அவசியமில்லை. சரிவெழுத்து, அல்லது தடிப்பெழுத்து வரவேண்டுமென்று தாம் குறிப்பாக விரும்பும் இடங்களில் மட்டும், உரிய சொற்களின் கீழ், முறையே நேர்க்கோடோ, நெளிகோடோ போட்டுக் காட்டலாம். மிகுதிக்கு, ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட அச்சமைவு வழக்கத்தை அச்சிடுநர் கைக்கொள்வார். நியம அனுட்டானத்தினின்றும் நினையாப்பிரகாரமாய் வழுவுவன போன்று தோற்றாத இடங்களிலெல்லாம், ஆசிரியரின் எழுத்துக் கூட்டல் முறையும், விருப்புக்களுமே பின்பற்றப்படும். வழக்கமற்ற விருப்புக்கள் ஓர் ஆசிரியருக்கு இருப்பின் அதன் மீது கவனம் விழுமாறு அவர் செய்யின் விளக்கத் தவறுகளைத் தவிர்த்துக் கொள்ளலாம்.

கையெழுத்து, அல்லது தட்டெழுத்தால் உணர்த்துவதைவிட அதிகமாக அச்செழுத்தால் உணர்த்தலாம். பேரெழுத்துக்கள் (உயர் கூடு), சிறெழுத்துக்களுடன் (தாழ் கூடு) கூடிய அச்சளவுகளிலுள்ள நுணுக்கமான படிவகுப்புக்களோடு, சிறுபேரெழுத்துக்கள், சாய் வெழுத்துக்கள் என்பவையும் உண்டு. வழக்கமாக, தடிப்பெழுத்து என்று ஒரு வகையும் உண்டு. அச்செழுத்தைப் பலிதமான முறையிற் பயன்படுத்தி அனுபவம் தேவை. நெளிவின் பொருட்டு அச்செழுத்தின் மூலவளங்கள் அனைத்தையும் முற்றாக அச்சிடுநர் பயன்படுத்துவார் என்று நம்பியிருக்கலாம். உசாநூல்கள் போன்ற சில வகை வேலைகளில், அச்சமைவு மிக முக்கிய பங்கு ஏற்பதால், ஆசிரியர் அச்சிடுநருடன் முன்கூடியே கலந்தாலோசிப்பது, இறுதி விளைவுகளைச் சிறந்தனவாக்கும்.

புத்தகத்தின் உறுப்புக்கள்

வழக்கமாக 16 அல்லது 32 பக்கங்கள் கொண்ட அச்சிட்ட தாள்களை மடித்துத் தைத்து, வெட்டி, கட்டுமட்டைக்குட் புகுத்தி, புத்தகங்கள் ஆக்கப்படும். பக்கங்கள் அடுத்தடுத்து எண்ணிடப்படும். பாடப் பொருளின் முதற்பக்கத்தில் அராபிய எண்கள் தொடங்குவதும், பூர்வாங்க பக்கங்கள் அல்லது (பூர்வங்கள்) தனியான ரோம எண்களில் இருப்பதும் வழக்கம். பின்வரும் பக்கவமைப்பைக் குழப்பாமலே, புத்தகம் அச்சிடுகையில் பிந்திய ஒரு கட்டத்திலோ, பின்னைய ஒரு பதிப்பிலோ பூர்வங்களின் பக்கத்தொகையைக் கூட்டுவதோ குறைப்பதோ இதனால் இயல்வதாகும்.

பூர்வங்கள் ஒழுங்கு செய்வதற்குக் கண்டிப்பான விதிகள் எவையும் இல்லை. பொருளடக்கப் பட்டியல் தலைப்பக்கத்தின் விரிவாகையால், அதனை உடனடியாகத் தொடரலாம். படங்களின் பட்டியலையும் பொருளடக்கப் பட்டியலையும் பிரிக்கக் கூடாது. சமர்ப்பணம், முகவுரை, அணிந்துரை, நன்றியுரை, அறிமுகம் என்பவற்றைத் தர்க்கரீதியாகத் தோன்றும் ஒரு முறையில் ஒழுங்கு செய்யவேண்டும். முகவுரை, அறிமுகம், அணிந்துரை என்பவற்றை ஒரு பொருட் கிளவியாகப் பயன்படுத்துவது வழக்கமாயினும் அவற்றைப் பாருபடுத்திக் கொள்வது நல்லது. முகவுரை என்பது ஆசிரியர் புத்தகம் எழுதத்தான்டிய குழிசைச் சொல்வது வழக்கம். அறிமுகம் என்பது தூவிலுள்ள விடயத்தை ஓரளவு விபரமாகக் குறிக்கும்; அணிந்துரை என்பது ஆசிரியர், அல்லது தூலை முன்வைப்பவர் கூறும் ஒரு வகையான நயப்புரை.

ஒரு தூலில் இறுதியிலேயே அட்டவணை இருக்கும். பக்கங்கள் எவற்றையும் மறைக்காமற் பார்க்கக் கூடியனவாக, கடைசி முடிவில் அமையும் மடிபடங்கள் புறநடைகளாம்.

விளக்கப் படங்கள்

அரைத் துலக்க அல்லது கோட்டுப் பதி குற்றிகளிலிருந்தே தூவிலுள்ள விளக்கப்படங்கள் அச்சிடப்படும். (ஒளிப்படங்களில், அல்லது கழுவுசித்திரங்களில்) உள்ளவாறு தொடர்ச்சியான துலக்கங்கள் கொண்ட படங்களை அச்சிட அரைத்துலக்கங்கள் பயன்படும். அவை நற்பயன் தருவதற்கு வழவழப்பான தாள் தேவை (ஆர்ட்டித்தாள் அல்லது போலிஆர்ட்டித்தாள்). பளபளப்புக் காரணமாகவும், உயர்ந்த விலை காரணமாகவும் அவை பாட விடயங்களை அச்சிட ஏற்றவையாகா. இதனால், ஒரு சில அரைத்துலக்கங்களே இருப்பின், அவற்றை வேறாக அச்சிட்டு, தனி ஒற்றைகளாகவோ தகடுகளாகவோ புகுத்துவது வழக்கம். பாடப் புத்தகங்களில் அச்சிட்ட விளக்கப்படங்கள் உருக்கள் எனப்படும். தொடர்ச்சியான துலக்கங்கள் இல்லாத கோட்டுப் படங்கள், அல்லது பிற பொருள்களை அச்சடிக்க கோட்டுப் பதிகுற்றிகள் பயன்படும். அவை அரைத்துலக்கங்களைவிட மலிவானவை. எவ்வகைத் தாளிலும் அவற்றை அச்சிடலாம். பாடபக்கம் ஒன்றினுள் அடங்காது பெருத்திருப்பின், அவை வேறாக அச்சிடப்பெற்று மடி தகடுகளாகப் புகுத்தப்படும். கோட்டுப் பதிகுற்றிகளையும், அரைத்துலக்கப் பதிகுற்றிகளையும் நிரல்களில் அச்சிடலாம். ஆனால் மேலதிகச் செலவு மிகுதியாகும்.

தகடுகளுக்கும் பாட உருக்களுக்கும் வெவ்வேறு எண்கள் கொடுப்பது வழக்கம். அ—து. தகடுகள் I, II, III முதலியன. உருக்கள் 1, 2, 3 முதலியன. ஒரு தகட்டில் வெவ்வேறு பெயர் தேவைப்படும் பல விடயங்கள் இருப்பின், அவற்றை (அ), (ஆ), (இ) என்று குறிக்க வேண்டும்.

பாடத்திற் குறிக்கவில்லையென்றால், படங்களுக்குக் கீழே எண் இடுதல் அவசியமில்லை. ஆயினும், பாடத்தினிடையே உரிய மிகச்சரியான இடத்திலே விளக்கப்படங்களை அமைப்பது இயலாமற் போகலாமாகையால், இலக்கமிட்டோ, பக்க எண் கொண்டோ ஒருவாறு குறுக்குக் குறிப்புக்கு வழி செய்ய வேண்டிவரலாம் என்பதை நினைவில் நிறுத்த வேண்டும்.

பிரதியை அச்சிடக் கொடுக்கு முன்பே, தம் படங்கள் பற்றியும், அவற்றின் எண்ணீடு, வைப்பு முறை பற்றியும் தமது வெளியீட்டாளரையோ அச்சிடுநரையோ ஆசிரியர் கலந்தாலோசிப்பது பயன் தரும். ஆசிரியருக்குப் பழக்கமில்லாத தொழில் துட்பக் கட்டுப்பாட்டுக் காரணிகள் இருக்கவும் கூடும்.

முன்பு விளக்கியது போல, விளக்கப்படப்பிரதி பாடப்பிரதியின் வேறாக இருப்பதோடு, விளக்க வாசகங்கள் தனித்தாளிலே தட்டெழுத்தில் இருக்க வேண்டும். ஒளிப்படங்களின் பின்புறத்திலே கணப்பாக எழுதக்கூடாது என்பதும், தாள் ஒட்டிகள் பயன்படுத்தக் கூடாது என்பதும் முக்கியம். வழவழத்த பதிவுகள் சிறந்தவை. படங்களுக்கான எழுத்துக்களை, அச்சிடுநரின் ஒளியர் தீட்டுதற்காகப் பென்சிலால் இலேசாகக் குறித்துவிடலாம். அச்சிடும் அளவை முடிவாகத் தீர்மானிக்குமுன் உருப்பெருக்கம், பிரமாணம் ஆகியவற்றை குறிக்கக் கூடாது.

குறிப்புகள்

பக்கத்தின் அடியில், அல்லது புத்தக இறுதியில் குறிப்புகள் அச்சிடப்படும். முன்னையதே பொது வழக்கம். ஆவல் மிக்க, நம்பிக்கை குறைந்த வாசகர்களுக்கு மூலகங்களைச் சுட்டிக் காட்டுவது மட்டுமே குறிப்புகளின் நோக்கமானால், அவற்றைப் புத்தக இறுதியில் அமைப்பதே நல்லதென்று தோன்றுகிறது. அத்தியாய இறுதியில் அமைக்கப்படும் குறிப்புகளும் அரியனவல்ல.

அடிக்குறிப்புக்களைக் கோப்பதன்றி செலவுகூடும். குழப்பிவிடும் அளவுக்கு வாசிப்பைத் தடைப்படுத்தும். எனவே மிக நுணுக்கமாகக் குறிப்பெழுத முனைவதைத் தவிர்க்க வேண்டும். குறிப்புக்கான சுட்டலை, இயலுமானால் வசன முடிவிலோ, அல்லது கருத்து முறியும் வசதியான ஓர் இடத்திலோ கொடுக்க வேண்டும்.

அடிக்குறிப்புக்களை ஒவ்வொரு பக்கத்திலும் எண்ணிடுவதோ, அல்லது *, †, ‡ முதலிய வழமையான குறிகளாற் சுட்டுவதோ வழக்கம். கணித நூல்களிற் பின்னைய முறை விரும்பத்தகும். இறுதிக் குறிப்புக்களை ஒவ்வொரு அத்தியாயத்துக்குமோ, முழு நூலுக்குமோ தொடர் எண் இடவேண்டும்.

கையெழுத்துப் பிரதியில், ஒவ்வொரு ஒற்றையின் அடியிலுமோ, அல்லது அவை சுட்டும் விடயத்துக்கு நேர்கீழே கிடைவரிகளிலோ தட்டுதல் வேண்டும். அல்லது ஒவ்வொரு அத்தியாயத்துக்கும் தனியான தாள்களில் அவற்றைத் தட்டலாம்.

மேற்கோள்கள்

வழக்கமாக ஏழு வரிகளுக்குக் குறைந்த மேற்கோட் பகுதிகள், மேற்கோட்குறிகளுக் கிடையிலே “தொடர்ந்தோட” விடப்படும். ஆயின், நெடிய பகுதிகளையும், ஒருவரிக்கு, மேற்பட்ட கவிதையையும் பிரித்துவிட வேண்டும்; அவை அச்சிடும்போது எடுத்துக்காட்டி, அல்லது சிறுமேழத்துக் கொண்டு பாசுபடுத்தப்படும். மேற்கோள் காட்டிய பந்தியில் விடுபட்ட இடங்களை மூன்று முற்றுப்புள்ளி போட்டுக் காட்டவேண்டும். ஆனால், பந்தி பூரணமானதன்று என்று வற்புறுத்தவேண்டின் அன்றி, தொடக்கத்திலோ இறுதியிலோ இவை அவசியமாகா. ஆசிரியாற் புருத்தப்பட்ட சொற்கள் பகர அடைப்புக் குறிக்குள் இருக்க வேண்டும்.

தலைப்புகள்

தலைப்புகளும் உபதலைப்புகளும், புத்தகத்தின் பிரதான பிரிவுகளைக் காட்டுவதுடன் வாசகர்களுக்குக் கைகாட்டிகளாகவும் உதவுகின்றன. அவற்றைப் பக்கத்தின் நடுவில் அல்லது இடப்புறத்தில் அமைக்கலாம். ஆயினும், உபபிரிவுகள் அளவுக்கு மிஞ்சினால், அல்லது, புத்தகம் முழுதிலும் ஒருமைப்பாடுள்ள ஒரு திட்டப்படி தலைப்புகள் இல்லையென்றால் அவை வாசகனைக் குழப்புமே தவிரத் துணையாகா.

பந்தித் தலைப்புக்கள் (ஒரு பந்தித் தொடக்கத்திலே வித்தியாசமான அச்சிலுள்ள சொற்கள்) நடுத்தலைப்புக்கள் அல்லது பக்கத்தலைப்புக்களினும் முக்கியத்துவம் குறைந்தவை. புத்தகத்தின் ஓரிரண்டு பக்கங்களுக்கும் குறைவான பந்திகள் அல்லது பகுதிகளின் தொடக்கத்திலேயே அவற்றைப் பயன்படுத்தவேண்டும்.

ஓரங்களிலோ, பாடத்துக்கு வெளியிலோ அமையும் தலைப்புக்களைக் கோக்க அதிக செலவாகுமாயைவால், மிக விசேடமான சந்தர்ப்பங்களில் மட்டுமே அவைக்கு நியாயமான இடமுண்டு.

பக்கத் தலைப்புக்கள்

பக்கத்தலைப்புகள் எவ்வுடினவாக வேண்டும் என்று ஆசிரியருக்கு ஏதும் கருத்து இருப்பின் அதனைப் பிரதியிடனுள்ள ஒரு குறிப்பிலே எடுத்துக் கூறவேண்டும். புத்தகத்தின் பெயரை இடது பக்கங்களிலும், அத்தியாயங்களின் பெயரை வலது பக்கங்களிலும் பேசுவது ஒரு பொது வழக்கம். எனினும், குறிப்பாக, ஒரு நீண்ட அத்தியாயத் தலைப்பினை, ஆசிரியர் உத்தேசித்த கருத்துப் பட அச்சிடுநர் சுருக்குவது இயலாது போய்விடக் கூடிய புத்தகங்களில், வில்லங்கங்கள் உண்டாகலாம். எனவே பக்கத் தலைப்பாய்ப் பயன்படுத்த ஒரு சிறு தலைப்பினையும் ஆசிரியர் கொடுப்பது நன்று.

குறுக்குச் சுட்டல்கள்

பக்கச் சரவைகள் கைக்கெட்டும் வரையும் குறுக்குச் சுட்டல்களை, அ—து, புத்தகத்தின் பிறபக்கங்களின் மாட்டறைவுகளைப் புகுத்துவது இயலாதாகும்.

விளக்கப்படச் சுட்டல்களும் அச்சில் வரவேண்டுமாயின், கையெழுத்துப் பிரதியில் அவையும் இருக்க வேண்டும். இடைவெளி விட்டிருந்தாலன்றி, புதுச் சேர்ப்புக்களால் அத்துமீறிய செலவு உண்டாகும்.

தூற்பட்டியலும், உசாச்சுட்டல்களும்

சுட்டிச் சொல்லப்பட்ட தூல்களின் பட்டியலாகிய தூற்பட்டி என்பது மூலங்களுக்கு ஆற்றப்படுத்தவோ, மேலதிக வாசிப்புக்கு வழி காட்டவோ உதவும். அது புத்தக சுற்றில் அமைக்கப்படுவது வழக்கம். சில சமயங்களில் ஆதார மூலங்களை அத்தியாயவாரியாக ஒழுங்கு செய்வது வாசகனுக்கு உதவியாகும்.

நன்றியுரைகள்

இரவலாய்ப் பெற்ற விடயங்களுக்கான தெரிப்புரை பாடத்தினுள்ளோ, அடிக்குறிப்புக்களினுள்ளோ, பூர்வாங்கப் பக்கங்களில் ஒரு தனிக் குறிப்பாகவோ இருக்க வேண்டும். விளக்கப்பட ஆதார மூலம் பற்றிய செய்தியும் வாசகனுக்கு முக்கியமாயின் விளக்க வாசகத்திலேயே இருக்க வேண்டும். அன்றேல், புத்தகத்தின் முன் உள்ள விளக்கப்படப் பட்டியலில் அவற்றைச் சேர்க்கலாம். உரிய தெரிப்புரை இன்மை பதிப்புரிமை மீறலாகக் கருதப்படலாம்.

சுட்டி (அட்டவணை)

சுட்டிகள் புனைகதை தவிர்ந்த எந்த தூலுக்கும் பெரும்பாலும் அவசியமான இணைப்புகள் எனலாம்.

நடை

இலக்கணம், எழுத்துக்கூட்டல், நிறுத்தற் குறிகள் என்பவற்றில் மாபு பேணுவது, உதாரணமாக, பிரத்தியேகக் கடிதங்களில் வேண்டப்படுவதினும் அதிகமாக, அச்சிடும் எழுத்துப் பிரதிகளில் அவசியமாகும்.

திருத்தற் குறிகள்

ஒரு தொடரில் ஒன்றல்லாத எந்தாலுக்கும் ஒரு மாதிரி கோத்து ஆசிரியரின் அங்கீகாரம் பெறுவது பயனுடைத்து. வடிவமைவுக்கு மட்டுமன்றி, ஒழுங்குவிவரம், பாணி என்பவற்றுக் காகவும் இதனை ஆராய்வது முக்கியம். ஏனெனில், அச்சாளர் அவ்வேலையை எவ்வாறு கையாளப் போகிறார் என்பதை அது காட்டும். புத்தகத்துக்குப் பொதுவாக ஆசிரியருக்கு இரு சரவைகள் கிடைக்கும். தெளிவு, செம்மை என்பவை பொருட்டுத் தேவையான மாற்றங்களைச் செய்வதற்கான முதற் சரவையும், அம்மாற்றங்கள் அச்சிலே சரியாகச் செய்யப் பட்டனவா என்று சரிபார்க்க, இரண்டாம் சரவையும் உதவும்.

புத்தகம் அச்சிடும் அதே கவனத்துடனும் செம்மைப்பாட்டுடனும் சரவையை அச்சிடுவதில்லையாகையால், அச்சு கோணலாயோ, படங்கள் மழுப்பலாயோ இருந்தாலும் ஆசிரியர் அதிருப்தி கொள்ளத் தேவையில்லை.

சரவைவாசகர் சரவைகளைப் பிரதியுடன் ஒப்பிட்டோ, முன்சரவையுடன் ஒப்பிட்டோ சரிபிழை பார்ப்பதோடு, தமக்கு மயக்கமாயும், பொருத்தமற்றும், செம்மையற்றதாகக் கூடும் என்று தோன்றுவதாயும் உள்ளவற்றையும் விசாரிப்பார். இறுதிச் சரவை குறிப்பாகப் கருத்து நோக்கி வாசிக்கப்படும். சரவை வாசகரின் பயிற்சி பெற்ற கண்கள் பாகக் கருத்து நோக்கி வாசிக்கப்படும். சரவைவாசகரின் பயிற்சி பெற்ற கண்கள் ஆசிரியர் கவனியாது விட்டவற்றையும் பெரும்பாலும் கண்டுகொள்ளும்.

அச்சுத் திருத்தம் கையாற் செய்யப்படுவதால் மெல்லவே நிகழும். செலவுக்கும் காலாகும். சிறிது போன்று தோன்றும் திருத்தத்துக்கும் சில ரூபாய்கள் செலவாகலாம். மிக விரிந்த திருத்தங்கள் பலபத்து ரூபாய் அதிகச் செலவுக்கும் காலாகலாம். திருத்தத்துக்கான சிட்டை ஒன்றில் ஆசிரியரை மாட்டிவிடாவிடினும், விற்கும் விலையை அதிகரிக்க நேருவதால், விற்பனை குறையவும் கூடும். எனவே, செம்மைப்பாட்டுக்கும் விளக்கத்துக்கும் மிக அவசியமான திருத்தங்களை மட்டுமே அவர் செய்ய வேண்டும் என்பது அவருக்கும் பிற எல்லாருக்கும் நன்மை தரும். இக்கட்டத்திலே சிறு சொல் மாற்றங்கள் செலவுக்கேற்ற தகுதியற்றவை. எடுத்த காரியத்தையும் தாமதப்படுத்தும்.

ஒரு வரியிலிருந்து மற்றொரு வரிக்கு அச்சுக்களை அகற்றவேண்டிய திருத்தங்களே மிகுந்த செலவுக்குக் காலானவை. எவ்வாறேனும் அவற்றைத் தவிர்க்க வேண்டும். அதுவும் இறுதிச் சரவையில் அவற்றைத் தவிர்ப்பது முக்கியம். சில சொற்களைப் புருத்துவது, அல்லது நீக்குவதென்றால், ஒரு வரியிலிருந்து மற்ற வரிக்கு அச்சுக்களை மாற்றவேண்டி வரும். பந்தி முடியும் வரையும் இது செய்யவேண்டி வரலாம்.

ஒரு பந்தியை நீக்குவது அல்லது புதியதொன்றைச் சேர்ப்பதாலும் அதே விளைவே உண்டாகும். இங்கு ஒரு வரியன்றி பக்கமே ஓரலாகும். பக்கம் பக்கமாக, அத்தியாய இறுதி வரையும், ஏன், அதற்கு அப்பாலும் கூட நகர்த்திக்கொண்டு போகவேண்டும். அதற்கிடையில், பக்கத் தலைப்புக்கள் பதிகுற்றிகள், அடிக் குறிப்புக்கள் பிந்த விடப்படலாம். சுட்டிகள் பலனற்றுப் போகும். பொருளடக்கத்திலும், விளக்கப்படப் பட்டியலிலும் மாற்றம் தேவைப்படலாம்.

சேர்ப்பும், நீக்கமும் இன்றியமையா என்றால், இயலும் போதெல்லாம், திருத்தத்தை ஈடு செய்யத்தக்க சேர்ப்பை அல்லது நீக்கத்தை இயலுமளவுக்குத் திருத்தத்துக்குக் கிட்டவாகச் செய்ய வேண்டும். இது மட்டுமே மிகப் பெரிய அபாயங்களையும், தயாரிப்புச் செலவு படுமோசமாக வீங்குவதையும் தடுக்கும்.

பின்வரும் பக்கங்களில், ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட சரவைத்திருத்தக் குறிகள் சில தரப் பட்டுள்ளன. சேர்ப்புக்கள் யாவற்றையும் ஓரத்திலே தெளிவாக எழுதவேண்டும். அல்லது பொருட்படுத்தக்க அளவினவாயின் அவற்றைத் தனியாகத் தட்டி இணைக்க வேண்டும்.

சரவைகள் சில சமயம் ஆசிரியருக்குப் பகுதி பகுதிகளாக அனுப்பப்படினும், அவை முடிவெய்திய பிறகன்றி அவற்றைத் திருப்பி அனுப்பக்கூடாது.

அச்சியற் சொற்றொகுதி

GLOSSARY OF PRINTING TERMS

A

A. C. Author's Corrections	..	ஆக்கியோன் திருத்தங்கள்
A. L. Azure laid	..	அருவர் லெயிடு
A. W. Azure wove	..	அருவர் வோவு
Abbreviation	..	குறுக்கம்
Aberration	..	பிறழ்ச்சி
Abrasive paper	..	அரத்தாள்
Abrasive	..	அரப்பொருள்
Abridged edition	..	சுருக்கிய பதிப்பு
Absolute scale of colour	..	நிறங்களின் தனி அளவிடை
Absorbancy	..	உறிஞ்சுகிறன்
Absorbant papers	..	உறிஞ்சுதாள்
Abutted rule	..	முட்டுறாள்
Accent	..	உச்சரிப்புக் குறி
Accented	..	உச்சரிப்புக் குறியிட்ட
Accordion folds	..	அக்கோடியன் மடிப்பு
Account rule	..	கணக்கேட்டுக் கோடு
Acid	..	அமிலம்
carboys	..	அமிலச்சாடி
free	..	அமிலமற்ற
resist	..	அமிலத்தடை
Acute accent	..	கூரிய உச்சரிப்புக்குறி
Addendum	..	பிற்சேர்க்கை
Addressing machine	..	விலாசமிடுபொறி
Adhesive	..	ஒட்டி
Advance copy	..	முற்பிரதி
Advertise	..	விளம்பரஞ்செய்
Advertising	..	விளம்பரஞ்செய்யும்
agency	..	விளம்பரஞ்செய் முகவர் நிலையம்
campaign	..	விளம்பரவியக்கம்
folders	..	விளம்பர மடிதாள்
mascot	..	விளம்பர முற்சின்னம்
medium	..	விளம்பர சாதனம்
novelties	..	விளம்பரப் புதுமைகள்

Advertising slogan	..	..	விளம்பரச் சுலோகம்
Affinity	..	..	நாட்டம்
Against the Grain	..	..	மணிவரைக்கு மாறாக
Agate (polishing)	..	..	அகேற்று
Agitator	..	..	கலக்கி
Airbrush	..	..	காற்றுத் தூரிகை
Airbrush work	..	..	காற்றுத்தூரிகை வேலை
Air conditioning	..	..	காற்றைச் சீராக்குதல்
dried	..	..	காற்றாலுலர்த்திய
drying	..	..	காற்றாலுலர்த்தல்
hole	..	..	காற்றுத் துளை
mail paper	..	..	விமானக்கடித்தாள்
Albert	..	..	அல்பேட்டளவு (6" X 3 $\frac{1}{2}$ ")
Albumen	..	..	வெண்கரு
process	..	..	வெண்கருச் செய்முறை
Alco process	..	..	அல்கோச் செய்முறை
Algebraic signs	..	..	அட்சரகணித அடையாளங்கள்
Alignment	..	..	வரிசை
Alloy	..	..	கலப்புலோகம்
All rights reserved	..	..	எல்லா உரிமைகளும் ஒதுக்கப்பட்டன
Alography	..	..	அலோகிராபி
Alphabet	..	..	நெடுங்கணக்கு
Alteration of copy	..	..	பிரதிமாற்றம்
Alteration of margin	..	..	ஓர மாற்றம்
Alum Solution	..	..	படிகாரக் கரைசல்
American cloth	..	..	அமெரிக்கன் சீலை
Amidol	..	..	அமைடோல்
Ammeter	..	..	அம்பியர் மானி
Ammonia	..	..	அமோனியா
Ammonium bichromate	..	..	அமோனியம் இரு குரோமேற்று
carbonate	..	..	அமோனியம் காபனேற்று
chloride	..	..	அமோனியம் குளோரைட்டு
hydroxide	..	..	அமோனியம் ஐதரொட்சைட்டு
thiocyanate	..	..	அமோனியம் கந்தகச் சயனேற்று
thiosulphate	..	..	அமோனியம் கந்தகச் சல்பேற்று
Ampere	..	..	அம்பியர்
hour	..	..	அம்பியர் மணி
meters	..	..	அம்பியர் மானிகள்

Ampersand	..	.. (&) உம் குறி
Analysis book	..	.. ஆய்வுப் புத்தகம்
Anchoring	..	.. நங்கூரமிடல்
Ancillaries	..	.. துணைக்கருவிகள்
Angle cut	..	.. கோணவெட்டு
Angstrom unit	..	.. அங்குதிரம் அலகு
Aniline black	..	.. அனிலைன் கரி
dyes	..	.. அனிலைன் அச்சிடு
printing	..	.. அனிலைன் அச்சிடல்
Animal tub-sized (A. T. S.)	..	.. விலங்குப்பசைப் பதனிடல்
Anonymous	..	.. அநாமதேய
Annotation	..	.. உரைக் குறிப்பு
Announcement	..	.. அறிவிப்பு
Anode	..	.. அனோடு
Anthology	..	.. தொகை நூல்
Antiquarian	..	.. அந்திக்குவேரியனளவு (53" X 31")
Antique finish	..	.. புராதன மெருகு
Anti-set off sprays	..	.. ஒட்டுத் தடைச் சிவிறல்
Appearance (as in paper)	..	.. தோற்றம்
Appendix	..	.. பின்னிணைப்பு
Apprentice	..	.. சீடன்
Apron	..	.. முன்றூளை
Aquatint	..	.. நீர்மென்னிறம்
Aquatone	..	.. நீர்த்துலக்கம்
Arabic numerals	..	.. அரபு எண்கள்
Arc carbons	..	.. விற் காபன்
lamp	..	.. வில் விளக்கு
Architectural drawings	..	.. கட்டிடக்கலை வரைதல்
Art inset	..	.. சித்திரச் சேர்க்கை
Art Paper	..	.. சித்திரத் தாள்
Artwork	..	.. சித்திரவேலை
Ascenders	..	.. ஏறிகள்
Asphaltum	..	.. அசுபால்ற்றம்
Astronomical signs	..	.. வானியல் அடையாளங்கள்
Atlas	..	.. அத்திலசு அளவு (26 X 34)
Attention Value	..	.. அவதானப் பெறுமதி
Author's proof	..	.. ஆக்கியோனின் சரவை
Automatic fed	..	.. தன்னியக்கமாய் ஊட்டும்

Automatic feeder	..	.. தன்னியக்க ஊட்டி
machine	..	.. தன்னியக்கப் பொறி
Autotype process	..	.. ஒருநிற அச்ச முறை
Auxillaries	..	.. துணைக்கருவிகள்
Azure Laid	..	.. அருவர் லெயிடு

B

Bac-Etch process	..	.. பக்கு செதுக்கல் முறை
Back	..	.. முதுகு
Back board	..	.. பின்னட்டை
Background	..	.. பின்னணி
Backing	..	.. முதுகிடல், அணைப்பு
Backing metal	..	.. அணைப்புலோகம்
Back page	..	.. பிற்பக்கம்
Back Rounding	..	.. முதுகிடல்
Back up	..	.. புறத்தடிப்பு
Bad copy	..	.. தகாப்பிரதி
Bagasse	..	.. கருப்பஞ்சக்கை
Balance	..	.. சமப்படுத்தல்
Bands	..	.. பட்டி
Bakelite	..	.. பேக்கலைற்று
Bandsaws	..	.. பட்டிவாள்
Bank note	..	.. வங்கி நோட்டு
Bank paper	..	.. பாங்குத்தாள்
Bar	..	.. சட்டம்
Basic colors	..	.. மூலநிறங்கள்
Basil	..	.. செம்மறித்தோல்
Bastard size	..	.. வம்பளவு
Bastard title	..	.. அரைத்தலைப்பு
Bath	..	.. தொட்டி
Batter	..	.. சிதைவு
Bearer line	..	.. தாங்கிக்கோடு
Beard	..	.. தாடி
Bearers	..	.. தாங்கிகள்
Beater	..	.. கலக்கி, தட்டி

Bed ..	கிடை ..
Bed plate ..	கிடைத்தகடு ..
Beeswax ..	தேன்மெழுகு ..
Bees-waxed ..	தேன்மெழுகிட்ட ..
Bellows ..	துருத்தி ..
Ben day medium ..	பெந்தே சாதனம் ..
Benzol ..	பென்சோல் ..
Bevel ..	சரிவு ..
Beveling cutters ..	சரிவுவெட்டி ..
Beveling ..	சரிவிடல் ..
machines ..	சரிவிடும்பொறி ..
Bevelled boards ..	சரிவிட்ட அட்டைகள் ..
Bible paper ..	விவிலியத்தாள் ..
Bible printing ..	விவிலிய அச்சு ..
Bichromated albumen ..	இருகுரோமேற்றேற்றிய வெண்கரு ..
Bichromated gelatin ..	இருகுரோமேற்றேற்றிய செலற்றின் ..
Bichromate process ..	இருகுரோமேற்றுச் செயன்முறை ..
resists ..	இருகுரோமேற்றுத்தடை ..
Bill head ..	கிட்டைத்தாள் ..
Bill of type ..	எழுத்தச்சுப்பட்டியல் ..
Bimetallic plates ..	ஈருலோகத்தகடுகள் ..
Binder ..	கட்டுநர் ..
Binder's brass ..	பித்தளைத்துண்டம் ..
Binding ..	கட்டுதல் ..
Binding edge ..	கட்டும் விளிம்பு ..
Binding margin ..	கட்டும் ஓரம் ..
Biscuit cap ..	விசுக்கோத்துக்காப் ..
Bitumen ..	பிற்றுமன் ..
Bite ..	கடிப்பு ..
Black and white drawing/sketch ..	கருமைவெண்மை வரைதல்/ வரைசித்திரம் ..
Blacking ..	கருமையாக்கல் ..
Black leading ..	காரியமிடல் ..
Black leading machine ..	காரியமிடுபொறி ..
Blank books ..	வெற்றுப்புத்தகங்கள் ..
Blank forms ..	வெற்றுப்பத்திரங்கள் ..
Blank pages ..	வெற்றுப்பக்கங்கள் ..
Blanket cylinder ..	போர்வையுருளை ..
Bleaching bath ..	வெளிற்றுந்தொட்டி ..

Bleached Kraft	..	..	வெளிற்றிய கிராவ்ற்று
Bleached print	..	..	வெளிற்றிய அச்சுத்தாள்
Bleed	..	..	வழிய
Blind Blocking	..	..	குருட்டுப்பதிப்பு
Blind stamping	..	..	} குருட்டுவரைவு
Blind tooling	..	..
Block	..	..	பதிசூற்றி
Block Book	..	..	பதிசூற்றிப் புத்தகம்
Block letters	..	..	கொட்டை எழுத்து
Block leveller	..	..	பதிசூற்றி மட்டமாக்கி
Block making	..	..	பதிசூற்றி செய்தல்
Block out	..	..	தடை மறைப்பு
Blocking Foil	..	..	பதிப்பு மென்றகடு
Blocking press	..	..	பதிசூற்றி அழுத்தி
Block printing	..	..	பதிசூற்றி அச்சிடு
Blottings	..	..	ஒற்றிகள்
Blue laid	..	..	நீலலையிடு
Blueprint	..	..	நீலப்பதிவு
Blueprint paper	..	..	நீலப்பதிவுத்தாள்
Blueprints gravure	..	..	நீலப்பதிவுக் கிராவியோ
Blue wove	..	..	நீலவோவு
Blurred	..	..	தெளிவற்ற
Board	..	..	அட்டை
Bodkin	..	..	பொட்கின்
Body	..	..	உடற்கோப்பு
Body Face	..	..	} உடற்கோப்பச்சு
type	..	..
Body of the work	..	..	வேலையின் பிரதானபாகம், வேலையின் உடல்
Body paper	..	..	உடற்றாள்
Bold face	..	..	தடித்த அச்சுமுகம்
Bolt	..	..	பாகமடிப்பு
Bolt	..	..	தாளாணி
Bond paper	..	..	பொண்டுத்தாள்
Book binder	..	..	புத்தகம் கட்டுநர்
Book bindery	..	..	புத்தகம் கட்டுகளம்
Book binding	..	..	புத்தகம் கட்டுதல்
Book cloth	..	..	புத்தகத் துணி
Book jacket	..	..	புத்தக மேலுறை

Booklet	..	..	சிறுநூல்
Book mark	..	..	பக்கங்காட்டி
Book paper	..	..	புத்தகத் தாள்
Book sizes	..	..	புத்தக அளவுகள்
Book work	..	..	புத்தக வேலை
Borax	..	..	வெண்காரம்
Borders	..	..	கரைகள்
Bowl	..	..	கிண்ணி
Boxhead	..	..	பெட்டித்தலைப்பு
Box enamel	..	..	மெருகட்டை
Box printers	..	..	பெட்டி அச்சிடுவோர்
Braces, Brackets	..	..	அடைப்புக்குறி
Braille	..	..	விநேல் எழுத்துமுறை
Brass etching	..	..	பித்தளைச் செதுக்கல்
Brass matrix	..	..	பித்தளைத்தாயச்சு
Brass rule	..	..	பித்தளை ழாள்
Brass type	..	..	பித்தளையச்சு
Bread wrappers	..	..	பாணுறைத்தாள்
Break line	..	..	குறுவரி
Breaks	..	..	உடைவுகள்
Bristol board	..	..	பிரிசுதல் அட்டை
Broadside	..	..	அகலப்பக்கம்
Brochure	..	..	சிறுவெளியீடு
Broke	..	..	பழுதடைந்த தாள்
Broken letter	..	..	உடைந்த எழுத்து
Broken lines	..	..	உடைந்த வரிகள்
Broken matter	..	..	உடைந்த கோப்பு
Broken up	..	..	உடைபட்ட
Bromide paper	..	..	புரோமைட்டுத்தாள்
Bronze powder	..	..	வெண்கலத் தூள்
Bronzing	..	..	வெண்கலமிடல்
Brown paper	..	..	பழுப்புத்தாள்
Brush	..	..	தூரிகை
Brush drawing	..	..	தூரிகை வரைதல்
Buckle	..	..	பக்கிள்
Buckram	..	..	பக்கிரம்
Buffing	..	..	தோலால் மிணுக்கல்
Bulk	..	..	பெரும்பகுதி

Bulletin	..	.. அறிக்கை
Bump-up halftones	..	.. பொம்மிய அரைத்துலக்கம்
Burette	..	.. அளவி
Burning in	..	.. உருக்கிச் சேர்த்தல்
Burning-in stove	..	.. உருக்கிச் சேர்க்கும் கனலடுப்பு
Burnished edges	..	.. மெருகிட்டவிளிம்புகள்
Burnisher	..	.. மெருகாக்கி
Burnishing	..	.. மெருகிடல்
Burr	..	.. சிலும்பல்
removal	..	.. சிலும்பலகற்றல்
Bursting strength	..	.. வெடிக்கும் வலு
Business	..	.. வியாபாரம், அலுவல்
administration	..	.. வியாபார நிர்வாகம்
stationery	..	.. வியாபார எழுதுகருவிகள்

C

Cabinet	..	.. பேழை
Cahier	..	.. காகர், குவயர்
Calender	..	.. நாள்காட்டி, காலாந்தரம்
Calcareous	..	.. சூரணமான
Calculate	..	.. கணி
Calendered paper	..	.. கலன்டாழுத்திய தாள்
Calfskin	..	.. கன்றுத்தோல்
California job case	..	.. கலிபோனியா அச்சறைப்பெட்டி
Calligrapher	..	.. எழுத்துவரைநர்
Callipers	..	.. இடுக்கிகள்
Cam	..	.. காம்
Cameo	..	.. கமியோ
Campaign	..	.. இயக்கம்
Camera exposure	..	.. கமரா ஒளிபடுகை
Camera extension	..	.. கமரா நீட்சி
Camera ground glass	..	.. கமராவின் தேய்த்த கண்ணாடி

Camera illumination	..	..	கமரா ஒளிர்வு
Camera lamp carrier	..	..	கமரா விளக்கேந்தி
Camera positioning	..	..	கமரா இடப்படுத்தல்
Camphor	..	..	கற்பூரம்
Cancel	..	..	வெட்டு, தள்ளு
Cancelled figures	..	..	வெட்டிய எண்கள்
Cannard	..	..	புனைபொய்
Cap paper	..	..	உறைத்தாள்
Capitals	..	..	பேரெழுத்து
Caps and small caps	..	..	பேரெழுத்தும் சிறுபேரெழுத்தும்
Captions	..	..	தலையங்கம்
Carat	..	..	மாற்று
Carbolic acid	..	..	காபோலிக்கமிலம்
Carbon arc lamp	..	..	காபன் வில்விளக்குகள்
Carbon paper	..	..	காபன் தாள்
Carbon process	..	..	காபன் செயன்முறை
ribbons	..	..	காபன் நாடாக்கள்
tissue	..	..	காபன் திசியூ
Carbons	..	..	காபன்கள்
Carborundum stone	..	..	காபரண்டக் கல்
Carboy	..	..	சாடிகள்
Card cutter	..	..	அட்டை வெட்டி
Card indexing	..	..	அட்டை அட்டவணைப்படுத்தல்
Cardboard	..	..	அட்டை
Cardinal number	..	..	முதலமை எண்
Cards	..	..	அட்டைகள்
Care of originals	..	..	மூலப்பிரதி பாதுகாத்தல்
Carriage	..	..	பிரவகனம்
Carry forward	..	..	கொண்டுசெல்லல்
Carton printing	..	..	அட்டைப்பெட்டி அச்சிடல்
Cartons	..	..	அட்டைப்பெட்டி
Cartoon	..	..	வேடிக்கைச் சித்திரம்
Cartridge paper	..	..	காத்திரிச்சுத்தாள்
Case bound	..	..	உறையட்டை கட்டிய
Case hardening	..	..	உறையட்டை வன்மையாக்கல்
Case making	..	..	உறையட்டை செய்தல்
Case rack	..	..	அறைப்பெட்டி ஏந்தானம்
Case stand	..	..	அறைப்பெட்டி தாங்கி

Casein	..	..	கேசின்
Cash ruling	..	..	காசக்கணக்குக் கோடிடல்
Cashing-in	..	..	காசாக்கல்
Cast	..	..	வார்ப்பு
Casting	..	..	வார்த்தல், வார்ப்பு
Casting box	..	..	வார்ப்புப் பெட்டி
Casting off copy	..	..	பக்கங்கணித்தல்
Casting sorts	..	..	வகைகள் வார்த்தல்
Catch line	..	..	இனங்குறிதலைப்பு
Cathode	..	..	கதோட்டு
Caustic potash	..	..	எரிபொற்றாசு
Caustic soda	..	..	எரிசோடா
Cellophane	..	..	செலோபேன்
Cellophane printing	..	..	செலோபேன் அச்சிடு
Cellulose acetate	..	..	செலுலோசசற்றேற்று
Cellulose gum	..	..	செலுலோசப்பிசின்
Cellulose nitrate	..	..	செலுலோச நைத்திரேற்று
Centermarks	..	..	மைய அடையாளங்கள்
Centimetre	..	..	சதமீற்றர்
Ceramic printing	..	..	மட்பாண்ட அச்சிடு
Chalk overlay	..	..	சோக்குமேலீடு
Chapter-heads	..	..	அத்தியாயத்தலைப்பு
Characteristic of cost	..	..	செலவின் சிறப்பியல்பு
Charcoal drawings	..	..	கரிவரைதல்கள்
Chase	..	..	அச்சுச்சட்டம்
Cheese cloth	..	..	பாற்கட்டிச் சீலை
Chemical pulp	..	..	இரசாயனக் குழம்பு
Cheque paper	..	..	காசோலைத்தாள்
China clay	..	..	சினக்களி
Chipboard	..	..	சிம்பட்டை
Chloroform	..	..	குளோரோபோம்
Chromatic aberration	..	..	நிறப்பிறழ்ச்சி
Chrome alum	..	..	குரோம் படிகாரம்
Chromic acid etch	..	..	குரோமிக்கமிலச் செதுக்கல்
Chromium plating	..	..	குரோமிய முலாமிடல்
Chromo paper	..	..	நிறப்பதிவுத்தாள்
Chromolithography	..	..	நிறக்கற்பதிவுமுறை

Circular halftone screen	..	வட்ட அரைத்துலக்கத் திரைகள்
Circular saw	..	வட்ட வாள்
Citric acid	..	சித்திரிக்கமிலம்
Clean proof	..	தூய சரவை
Close spacing	..	நெருங்கிய இடைவெளி
Coarse screen	..	கருமட்டத்திரை
Coated paper	..	பூச்சிட்ட தாள்
Coating	..	பூச்சிடல்
Cockled paper	..	திரைத்ததாள்
Cockling	..	திரைத்தல்
Coil	..	சுருள்கள்
Collate	..	ஒழுங்குபடுத்தல்
Collation	..	ஒழுங்குபடுத்தல்,
Collodion emulsion	..	கொலோடியன் குழம்பு
wet plates	..	கொலோடியன் ஈரத்தகடுகள்
Collotype	..	கொலோற்றைப்பு
inks	..	கொலோற்றைப்பு மைகள்
printing	..	கொலோற்றைப்பு அச்சீடு
Colophon	..	அச்சகவிலாசமுத்திரை
Colour absorption	..	நிறவுறிஞ்சல்
associations	..	நிறவியைப்பு
blindness	..	நிறக் குருடு
blocks	..	நிறப்பதிசூற்றிகள்
charts	..	நிறவட்டவண்ணை
correction	..	நிறத்திருத்தம்
designs	..	நிறச்சித்திரம்
etching	..	நிறச்செதுக்கல்
film reproduction	..	நிறப்படலத் தயாரிப்பு
filters	..	நிறவடிகட்டிகள்
gravure	..	நிறக்கிராவியோ
half-tone	..	நிறவரைத்துலக்கம்
inks standardized	..	நியம நிற மைகள்
line	..	நிறக்கோட்டுச்சித்திரம்
masking	..	நிறமூட்டமிடல்
matching	..	நிறப்பொருத்தம்
mixing	..	நிறங்கலத்தல்
overprinting	..	நிறமேலச்சிடல்
photography	..	நிறவொளிப்படவியல்

Colour printing ..	.. நிறவச்சீடு
prints ..	.. நிறப்பதிவுகள்
proofs, progressive ..	.. நிறவிருத்தி மாதிரிப் படங்கள்
proving ..	.. நிறமாதிரியெடுத்தல்
reproduction ..	.. நிறச்சித்திரத்தயாரிப்பு
retouching ..	.. நிறப்படம் திருத்தல்
saturation ..	.. நிறநிரம்பல்
scanner ..	.. நிற வரிநோக்கி, நிற அலகிடவி
screen-plates ..	.. நிறத்திரைத்தகடுகள்
sensitisation ..	.. நிறவுணர்ச்சியூட்டல்
separation ..	.. நிறம் வேறுக்கல்
separation negatives ..	.. நிறம் வேறுக்கல் மறைகள்
separation positive ..	.. நிறம் வேறுக்கல் நேர்கள்
standardisation ..	.. நிறம் நியமமாக்கல்
stripping ..	.. நிறம் உரித்தல்
transparency ..	.. நிறவூடுவிடவி
value ..	[நிறப் பெறுமானம் நிறப்பார்வை
wavelengths ..	.. நிலவலைநீளங்கள்
Coloured designs ..	.. நிறச்சித்திரங்கள்
Colourfilm ..	.. நிறப்படம்
mutilayer ..	.. நிறப்படலப்பல்லுக்கு
processing ..	.. நிறப்படம் முறைப்படுத்தல்
viewing ..	.. நிறப்படம் பார்வையிடல்
Colourplates ..	.. நிறத்தகடுகள்
Colourprinting inks ..	.. நிறவச்சீட்டுமைகள்
Colourprints ..	.. நிறப்பதிவுகள்
Combination halftone ..	.. சேர்க்கை அரைத்துலக்கம்
Combination originals ..	.. சேர்க்கை மூலங்கள்
Combined line and halftone ..	.. கோடு அரைத்துலக்கச் சேர்க்கை
Comic cartoons ..	.. விகட சித்திரம்
Commerce ..	.. வர்த்தகம்
Commercial ..	.. வர்த்தகத்துக்குரிய
signs ..	.. வர்த்தக அடையாளங்கள்
stationery ..	.. வர்த்தக எழுதுகருவிகள்
Compendium ..	.. சுங்கிரகம்

Compile ..	தொகு, திரட்டு
Compiling ..	தொகுத்தல்
Complementary colours ..	நிரப்புநிறங்கள்
Compliment cards ..	அன்பளிப்ப்பட்டைகள்
Composing ..	அச்சுக்கோப்பு
dept. ..	அச்சுக்கோப்புப் பகுதி
equipment ..	அச்சுக்கோப்புபகரணம்
room ..	அச்சுக்கோப்பறை
stick ..	அச்சுக்குச் சட்டம்
Composite block ..	கூட்டுப் பதிசூற்றி
Composition ..	கோப்பு
Compositor ..	அச்சுக்கோப்பவன்
Compound fraction ..	கூட்டுப் பின்னம்
work ..	கூட்டு வேலை
Compressed face ..	நெருக்கிய முகம்
Concentrated ..	செறிந்த
Concertina fold ..	அக்கோடியன் மடிப்பு
Concordance ..	ஒருங்கிசைவு
Condensed face, condensed type	ஒடுக்கிய முகம்; ஒடுக்கிய அச்சு
Condition ..	நிபந்தனை
Conditioning ..	பதம்படுத்தல்
machine ..	பதம்படுத்தும் பொறி
of paper ..	தாள் பதம்படுத்தல்
Consecutive numbering	அடுத்தாவரும் எண்கள்
Consonant ..	மெய்யெழுத்து
Consumable stores ..	நுகர்த்தக்க பண்டங்கள்
Consumer advertising ..	நுகர்வோர் விளம்பரம்
Contact prints ..	தொடுகைப் பதிவுகள்
Contents ..	உள்ளுறை, உள்ளடக்கம்
Contents page ..	உள்ளுறைப் பக்கம்
Context ..	சந்தர்ப்பம்
Continue on next page ..	அடுத்த பக்கத்திலே தொடர்க
Continuous feed ..	தொடர்ந்த ஊட்டு
stationery	தொடர்ந்த பத்திரம்
tone ..	தொடர்ந்த துலக்கம்
Contraction ..	சுருக்கம்
Contrast ..	உறழ்வு
Contrast of Image ..	விம்ப உறழ்வு

Conventional style	..	..	வழமையான பாணி
Converter	..	..	மாற்றி
Cooking	..	..	சமைத்தல்
Co-operative advertising	..	..	கூட்டுறவு விளம்பரஞ்செய்கை
Copal	..	..	கோப்பல்
Copper engraving	..	..	செப்புப் பொறித்தல்
Copper etching	..	..	செப்புச் செதுக்கல்
Copper half tone	..	..	செப்பரைத் துலக்கம்
Copper plate	..	..	செப்புத்தகடு
Copper plate engraving	..	..	செப்புத்தகட்டுப் பொறிப்பு
Copper plate press	..	..	செப்புத் தகட்டழுத்தி
Copper plate printing	..	..	செப்புத் தகட்டச்சீடு
Copper plating	..	..	செப்புமூலமிடல்
Copy book	..	..	அச்சக்கொப்பி
Copy distortion	..	..	பிரதிப்பிறழ்ச்சி
Copy instructions	..	..	பிரதிக்குறிப்புகள்
Copy marking	..	..	பிரதி குறித்தல்
paper	..	..	கொப்பித்தாள்
writer	..	..	பிரதி எழுதுநர்
board	..	..	பிரதி அட்டை
Copyholder	..	..	பிரதி தாங்கி
Copying	..	..	பிரதி செய்தல்
ink	..	..	பிரதிசெய் மை
press	..	..	பிரதிசெய் அழுத்தி
Copyright	..	..	பதிப்புரிமை
law	..	..	பதிப்புரிமைச் சட்டம்
Corduroy	..	..	கோடூரோய்
Core	..	..	அகணி
Corner	..	..	மூலை
Comer quadrat	..	..	மூலை இடைக்கட்டை
Corner rule	..	..	மூலைநூல்
Cornering machine	..	..	மூலையிடும் பொறி
Correct	..	..	சரி
Correcting	..	..	திருத்துதல்
Corrector of the press	..	..	அச்சகத் திருத்தநர்
Correspondence	..	..	கடிதத் தொடர்பு
Correspondent	..	..	நிருபர், கடிதர்

Corrugated board	..	..	மறளியட்டை
paper	..	..	நெளிதான்
Cost	..	..	செலவு
accountant	..	..	செலவுக்கணக்கர்
accounts	..	..	செலவுக் கணக்கு
control account	..	..	செலவுக் கட்டுப்பாட்டுக் கணக்கு
of hand composition	..	..	கைக்கோப்புச் செலவு
of handling	..	..	கையாளுந் செலவு
machine composition	..	..	பொறிக்கோப்புச் செலவு
rates	..	..	செலவு வீதங்கள்
sheets	..	..	செலவுப் பத்திரங்கள்
system	..	..	செலவு முறை
Costing	..	..	செலவு கணித்தல்
department	..	..	செலவுகணிக்கும் பகுதி
Counter	..	..	அச்சுள்
Counteretch	..	..	மறுசெதுக்கு
Counteretching	..	..	மறுசெதுக்குதல்
Coupon	..	..	கூப்பன்
Cover	..	..	அட்டை
Paper	..	..	அட்டைத்தாள்
Coverage	..	..	செயலளவு, அடக்கவளவு
Crackle	..	..	மடமடப்பு
Crank handle	..	..	சுழற்றிப் பிடி
Crash finish	..	..	முரட்டுத்துணியமைப்பு
Crayon designs	..	..	சுண்ணவண்ணச் சித்திரங்கள்
drawing	..	..	சுண்ணவண்ண வரைதல்
sketches	..	..	சுண்ணவண்ண வரைசித்திரம்
Cream-laid	..	..	கிரீம்லெயிடு
Creasing	..	..	வரைவிடல், மடிக்கோடு விழுதல்
the joint	..	..	இணைப்பு மடிப்பிடல்
Crimp	..	..	சுருக்கு
Cross bar	..	..	குறுக்குச்சட்டம்
direction	..	..	குறுக்குத் திசை
hatching	..	..	குறுக்குக் கீறிடல்
index	..	..	குறுக்கட்டவணை
indexing	..	..	குறுக்கட்டவணையிடல்
line screen	..	..	குறுக்குக் கோட்டுத் திரை
reference	..	..	குறுக்குச் சுட்டல்

Crown	..	.. கிரௌன்
Crystalline structure	..	.. பளிங்கமைப்பு
Curling	..	.. சுருளல்
Current density	..	.. ஓட்ட அடர்த்தி
Cursive	..	.. தொடுத்த எழுத்து
Curved plate	..	.. வளைந்த தகடு
Cushion	..	.. திண்டு
Customer	..	.. வாடிக்கைக்காரர்
Customers' Paper	..	.. வாடிக்கைக்காரர் தாள்
Customs of printing trade	..	.. அச்சுத் தொழில் வழக்கங்கள்
Cut edges	..	.. வெட்டிய விளிம்புகள்
flush	..	.. ஒட்ட வெட்டிய
in head	..	.. உள்வெட்டுத் தலைப்பு
in illustration	..	.. உள்வெட்டு விளக்கப்படம்
in index	..	.. உள்வெட்டட்டவளை
in letter	..	.. உள்வெட்டெழுத்து
in note	..	.. உள்வெட்டுக் குறிப்பு
out background	..	.. வெட்டியெடுத்த பின்னணி
out halftone	..	.. வெட்டியெடுத்த அரைத்துலக்கம்
halftone block	..	.. வெட்டிய அரைத்துலக்கப் பதிசூற்றி
Cutter	..	.. வெட்டி
Cutting machine	..	.. வெட்டும் பொறி
stick	..	.. வெட்டற்றடி
to register	..	.. நியதிப்படி வெட்டல்
cylinder	..	.. உருளை
dressing	..	.. உருளை அணைப்பு
dried	..	.. உருளை முறை யுலர்த்திய
machine	..	.. உருளைப் பொறி
packing	..	.. உருளை அணைப்பு
press	..	.. உருளை அழுத்தி
pressure	..	.. உருளை அழுக்கம்

D

Dab	..	.. ஒற்றுதல்
Dabber	..	.. ஒற்றி
Dacron Screen	..	.. தக்கிரன் திரை

Dagger mark	..	.. வாட்குறி
Daily	..	.. தினசரி
delivery sheet	..	.. தினசரி வழங்கற்றான்
docket	..	.. தினசரிப் பொழிப்பு
routine	..	.. தினசரி நடைமுறை
Damper	..	.. ஈரமாக்கி
Damping	..	.. ஈரமாக்கல்
cloth	..	.. ஈரமாக்குஞ் சீலை
roller	..	.. ஈரமாக்கும் உருள்கள்
Dandy roll	..	.. தண்டி உருள்
Daquerreotype process	..	.. தக்கிரோற்றைப்பு முறை
Dark room	..	.. இருட்டறை
slide	..	.. இருண்ட வழக்கி
Dash	..	.. கிடைக்கீறு
Date line	..	.. தேதி வரி
Day-Glo inks	..	.. பகலொளிர்வு மைகள்
Daylight fluorescent inks	..	.. பகலொளிப் புளோரொளிர்வு மைகள்
Dead matter	..	.. ஒழிந்த கோப்பு
		.. ஒழிந்த அச்சு
Decalcomania transfers	..	.. தெக்கல்கோமேனியா மாற்றுப்படங்கள்
Decimal fractions	..	.. தசம பின்னங்கள்
Deck	..	.. தட்டு
Deckle edge	..	.. கருக்கோரம்
Decoration	..	.. அலங்காரம்
Dedication	..	.. சமர்ப்பணம்
Deep etch	..	.. ஆழ் செதுக்கு
developer	..	.. ஆழ் செதுக்கு விருத்தியாக்கி
half tone	..	.. ஆழ் செதுக்கு அரைத்துலக்கம்
plates	..	.. ஆழ் செதுக்கு தகடுகள்
positives	..	.. ஆழ் செதுக்கு நேர்கள்
Defective photographs	..	.. பழுதுள்ள ஒளிப்படங்கள்
Definition of cost	..	.. செலவின் வரைவிலக்கணம்
Delete	..	.. நீக்கு
Deliver flat	..	.. மடிக்காது வழங்கு
Delivery	..	.. வழங்கல்
De luxe edition	..	.. உன்னத பதிப்பு
Demy	..	.. திமை
Densitometer	..	.. அடர்த்தி மானி

Densitometric control	..	..	அடர்த்தி மானக் கட்டுப்பாடு
Densitometry	..	..	அடர்த்தி மானம்
Density	..	..	அடர்த்தி
Department	..	..	திணைக்களம்
Departmental costs	..	..	திணைக்களச் செலவு
Deposit	..	..	படிவு, வைப்பு
Depreciation	..	..	மதிப்பிறக்கம்
Depth of focus	..	..	குவிய ஆழம்
of mould	..	..	அச்சாழம்
Depthometer	..	..	ஆழமானி
Descender	..	..	இறங்கி
Descending letters	..	..	இறங்கும் எழுத்துக்கள்
Desensitise	..	..	உணர்ச்சி நீக்கு
Desensitising	..	..	உணர்ச்சி நீக்குதல்
Designer	..	..	படம் போடுவோன்
Develop	..	..	விருத்தியாக்கல்
Developer	..	..	விருத்தியாக்கி
Device	..	..	ஏற்பாடு
Dexter folders	..	..	டெக்ஸ்தர் மடிகள்
Dextrine	..	..	டெக்ஸ்திரீன்
Diacritical marks	..	..	ஒலிக்குறிகள்
Diagonal fraction	..	..	மூலைவிட்டப் பின்னம்
line scaling	..	..	மூலைவிட்ட அளவீடு
plate base	..	..	சாய்கோட்டுத் தகட்டுப் பீடம்
Diagram	..	..	வரிப்படம்
Dial micrometer	..	..	முகப்பு நுண்மானி
Dialogue copy	..	..	உரையாடற் பிரதி
Diaphragm	..	..	மென்றகடு, விதானம்
Diary	..	..	நாட்குறிப்பேடு
Die	..	..	வார்ப்புரு
Die cut	..	..	வார்ப்புரு வெட்டு
Die press	..	..	வார்ப்புரு அழுத்தி
sink	..	..	வார்ப்புரு அழுக்கி
sinking	..	..	வார்ப்புரு அழுக்குதல்
stamping	..	..	வார்ப்புரு அழுத்தல்
Diethylbenzene	..	..	துவியெதயில் பென்சீன்
Differential equation	..	..	வகையீட்டுச் சமன்பாடு

Differential self focussing lamps	..	வேற்றுமைத் தற்குவிவு விளக்குகள்
Diffused light	..	பரவலொளி
Digest	..	திரட்டு
Digit	..	இலக்கம்
Diminishing or reducing glass	..	கிறுப்பிக்கும் கண்ணாடி
Diphthong	..	கூட்டுயிர்
Direct charges	..	நேர்ச் செலவு
departmental expenses	..	திணைக்கள நேரடிச் செலவு
halftone process	..	நேரடி அரைத்துலக்க முறை
litho process	..	நேரடி லிதோ முறை
lithography	..	நேரடி லிதோகிராபியல்
mail advertising	..	நேர்த்தபால் விளம்பரம்
Directory	..	விவரக்கொத்து
Dis	..	குலைத்தல்
Disc	..	வட்டத்தட்டு
ruling	..	வட்டத்தட்டாற் கோடிடல்
Display	..	அலங்காரவொழுங்கு
advertisement	..	அலங்கார விளம்பரம்
matter	..	அலங்காரக் கோப்பு
type	..	அலங்கார அச்சு
work	..	அலங்கார வேலைப்பாடு
Dissing	..	குலைத்தல்
Distribute	..	குலை
Distribution	..	குலைப்பு
of type	..	அச்சக்குலைப்பு
Ditto	..	மேற்படி
Divider	..	பிரிகருவி
Document	..	சாதனம்
Dollar mark	..	டொலர் அடையாளம்
Dot	..	குற்று
Dot etching	..	குற்றுச் செதுக்கல்
ledger	..	குற்றூற்றுப்படுத்தி
reduction	..	குற்றுச் கிறுப்பித்தல்
to dot register	..	குற்றுக்குக் குற்றுப் பதிவு
Dotted rule	..	குற்றூறுள்
Double cap	..	இரட்டை மூய்
column	..	இரட்டை நிரல்
demy	..	இரட்டைத் திமை

Double dagger	..	..	இரட்டை வாட்குறி
elephant	..	..	இரட்டை எலிபந்து
large post	..	..	இரட்டைப் பெரும் போகது
page spread	..	..	இரட்டைப் பக்கப் பரப்பல்
printing	..	..	இரட்டை அச்சு
roll	..	..	இரட்டைச் சுருள்
rule	..	..	இரட்டை றூள்
Doublure	..	..	அணிவு
Dovetail	..	..	புற வால்
Dow etching bath	..	..	டௌ செதுக்கற் றெட்டி
process	..	..	டௌ செதுக்கல் முறை
Dowels	..	..	இருமுனையாணி
Down ruling	..	..	கீழ்முகவரையீடு
Draft	..	..	வரைவு
Dragon's blood	..	..	திரகன் செந்தூள்
Dramatic rights	..	..	நாடக உரிமைகள்
Drapers cap	..	..	திரேப்பர்க் காப்பு
Drawing	..	..	வரைதல்
paper	..	..	வரைதற்றூள்
pin	..	..	வரைதலூசி
Drawn on covers	..	..	இழுத்தொட்டிய அட்டை
Drawn on stone	..	..	கல்லில் வரைந்த
Draw out	..	..	இழுத்தல்
sheet	..	..	இழுதாள்
Dressing the chase	..	..	அச்சுச்சட்டத்தயாரிப்பு
cylinder	..	..	உருளைத் தயாரிப்பு
forms	..	..	அச்சுத் சட்டத்தயாரிப்பு, படிவத் தயாரிப்பு
Driers	..	..	உலர்த்திகள்
Drill	..	..	துறப்பணம்
Drive out	..	..	விரி
Drop head letter	..	..	தாழ்த்திய முதல் எழுத்து
Dross	..	..	மண்டி
Dry	..	..	உலர்ந்த
Dry brush	..	..	உலர்தூரிகை
colour	..	..	உலர் நிறம்

Dry mounting tissue	..	..	உலர்ந்த ஏற்றும் திசியு
plate	..	..	உலர் படலம்
Dryer	..	..	உலர்த்தி
Drying agents	..	..	உலர்த்தும் கருவிகள்
by absorption	..	..	உறிஞ்சலால் உலர்த்தல்
cabinet	..	..	உலர்த்தும் பெட்டிகள்
cupboards	..	..	உலர்த்தும் சிற்றலுமாரி
paper	..	..	உலர்த்தும் தாள்
Duchess	..	..	டச்செசளவு
Duct	..	}	மைதாங்கி
Ductor	..		
Duke	..	..	டியூக்களவு
Dull finish	..	..	மங்கல் மெருகு
gilt top	..	..	மங்கற்பொன்விளிம்பு
Dummies	..	..	போலிகள்
Dummy	..	..	போலி
Duodecimo	..	..	துவாதசமம்
Duotone ink	..	..	இரு துலக்க மை
Duplicate	..	..	இணைப்படி
Duplicate cap	..	..	இணைப்படிக்காப்பளவு
Duplicating paper	..	..	இணைப்படித் தாள்
Dust	..	..	துள்
cover	..	..	துள் மேலுறை
jacket	..	..	துட்கவசம்
Duster	..	..	துள் துவி
Dusting box	..	..	துள் துவும் பெட்டி
Dutch boards	..	..	டச்சட்டைகள்
Dutype	..	..	இரட்டச்சு
Dwell	..	..	தங்குதல்
Dye retouching	..	..	சாய மறுதிட்டல்
toning prints	..	..	பதிவுகளிற் சாயத்துலக்கமிடல்
transfer prints	..	..	சாய இடமாற்றப் பதிவுகள்
Dyene	..	..	டையீன்
Dynamo	..	..	டைனமோ

E

Easel	சார்சட்டம்
Eccentric	..	..	மையமகன்ற
Economic value	..	..	பொருளாதாரப் பெறுமானம்
Edge roll	..	..	விளிம்புச் சுருள்
Edges	..	..	விளிம்புகள்
Edges trimmed	..	..	விளிம்பு வெட்டிய
untouched	..	..	விளிம்பு தொடாத
Edit	..	..	பதிப்பித்தல்
Edition	..	..	பதிப்பு
Editor	..	..	ஆசிரியர்
in Chief	..	..	முதன்மை ஆசிரியர்
Editorial	..	..	ஆசிரியருரை
Education	..	..	கல்வி
Effect of reduction	..	..	குறைத்தல் விளைவு
Egg albumen	..	..	முட்டை வெண்கரு
shell finish	..	..	முட்டையோட்டு முடிப்பு
Electrical etching	..	..	மின்முறைச் செதுக்கல்
zinc	..	..	மின் சிங்கு
Electric etching	..	..	மின்முறைச் செதுக்கல்
eye	..	..	மின் விழி
neutralizers	..	..	மின்றொதுமலாக்கிகள்
Electro etching	..	..	மின்முறைச் செதுக்கல்
Electrolytic bath	..	..	மின்பகுப்புத் தொட்டி
Electrotype	..	..	மின்பதிசுற்றி
backing	..	..	மின்பதிசுற்றி அணைப்பு
shell	..	..	மின்பதிசுற்றி ஓடு
Electrotyping	..	..	மின்முறை அச்சடித்தல்
Elements of an advertisement	..	..	விளம்பர மூலகங்கள்
cost	..	..	செலவு மூலகங்கள்
design	..	..	சித்திர மூலகங்கள்
Elephant	..	..	எலிபன்று
Elgrama engraving machine	..	..	எல்கிராமா பொறிக்கும் பொறி
Ellipsis	..	..	விடுகைக் குறி
Em	..	..	எம்
dash	..	..	எம் கீறு
quad	..	..	எம் இடைக்கட்டை

Em quadrat	..	.. எம் இடைக்கட்டை
rule	..	.. எம்றாள்
Embellish	..	.. அணிசெய்
Emblem	..	.. சின்னம், இலச்சினை
Emboss	..	.. புடைப்பி
Embossed	..	.. புடைப்பித்த
printing	..	.. புடைப்பித்த அச்சிடு
Embossing dies	..	.. புடைப்பிக்கும் வார்ப்புரு
Emerald	..	.. மரகதம்
Emery Paper	..	.. குருந்தத்தாள்
Emperor	..	.. எம்பரர்
Emulsion	..	.. குழம்பு
En	..	.. என்
dash	..	.. என்கீறு
quad	..	.. என் இடைக்கட்டை
quadrat	..	.. என் இடைக்கட்டை
rule	..	.. என்றாள்
Enamel	..	.. எனமல்
Enamel finish	..	.. எனமல் மெருகு
process	..	.. எனமல் முறை
Enamelled Blotting paper	..	.. எனமல் மெருகு ஒற்றுத்தாள்
Encircle	..	.. வட்டமிடு
Enclosed arc lamp	..	.. மூடிய வில்விளக்கு
whirler	..	.. மூடிய சுழலிகள்
Encyclopaedia	..	.. கலைக்களஞ்சியம்
End even	..	.. சமனாய் முடிக்க
paper	..	.. இறுதித்தாள்
Engine-sized (E.S.)	..	.. எஞ்சின் பதனிட்ட
Engravers' proof	..	.. பொறிப்போனின் சரவை
tools	..	.. பொறிப்போனின் கருவிகள்
Engraving	..	.. பொறித்தல்
machines	..	.. பொறிக்கும் பொறிகள்
Enlargement	..	.. உருப்பெருக்கம்
Envelope	..	.. கடிதவுறை
Epigraph	..	.. தலைவாசகம்
Epistle	..	.. கடிதம்
Epitome	..	.. சுங்கிரகம்
Equipment	..	.. பொழிப்பு

Equivalent grade	..	..	சமதரம்
weight	..	..	சமநிறை
Erasure	..	..	அழிப்பு
Errata	..	..	பிழைதிருத்தங்கள்
Erratum	..	..	பிழை திருத்தம்
Esparto	..	..	எசுபாற்றோ
grass	..	..	எசுபாற்றோப்புல்
pulp	..	..	எசுபாற்றோக் குழம்பு
Essay	..	..	கட்டுரை
Estimate	..	..	மதிப்பு
Estimation	..	..	மதிப்பீடு
Estimator	..	..	மதிப்பிடுநர்
Etcetra	..	..	முதலியன
Etching	..	..	செதுக்கல்
Etching depth	..	..	செதுக்கலாழம்
electric	..	.. ..	மின்முறைச்செதுக்கல்
ink	..	..	செதுக்கல் மை
machine	..	..	செதுக்கற் பொறி
needle	..	..	செதுக்கலூசி
point	..	..	செதுக்கல் முனை
powder	..	..	செதுக்கற் றூள்
sink	..	..	செதுக்கல் வக்கு
tray	..	..	செதுக்கற் றட்டு
tub	..	..	செதுக்கற் றெட்டி
Eulogy	..	..	புகழ்ச்சி
Euphony	..	..	இன்னொசை
Eutectic	..	..	நல்லுருகற் கலவை
Even folio	..	..	இரட்டைப் பக்கம்
Even small caps	..	..	சமச்சிறு பேரெழுத்து
Excessive reduction	..	..	மிகைக்குறைப்பு
Exchange	..	..	மாற்று
Exclamation mark	..	..	விளிப்புக் குறி
Exordium	..	..	பாயிரம்
Expanded	..	..	விரிந்த
type	..	..	விரிந்த அச்சு
Expansion	..	..	விரிவு
Expenditure	..	..	செலவழிப்பு
Expense	..	..	செலவு

Experimental work	..	..	பரிசோதனை வேலை
Exposure	..	..	ஒளிபடுகை
controls	..	..	ஒளிபடுகைக் கட்டுப்பாடுகள்
meter	..	..	ஒளிபடுகை மானி
Expurgated edition	..	..	குறைகளைத் த பதிப்பு
Extension	..	..	மேவிய அட்டை
Extra binding	..	..	பிரத்தியேகக் கட்டு
Extract	..	..	தெரிபகுதி
Extraneous matter sorts	..	..	புறம்பான பொருள்
Extras	..	..	மேலதிகம்
Eyelet	..	..	சிறுகண்
Eyelet Punch	..	..	சிறுகண்டுளை
Eyeleting	..	..	சிறுகண்ணிடல்

F

Face	..	..	முகம்
Face of type	..	..	அச்ச முகம்
Facing matter	..	..	எதிருள்ள பொருள்
Facsimile	..	..	சரிமாதிரி
Fairchild engraver	..	..	பெயர்ச் சயில்டு பொறியி
Family	..	..	குடும்பம்
Fancy Papers	..	..	கவர்ச்சித்தாள்
Fan out	..	..	விசிறிவிரித்த
Fanning out	..	..	விசிறிவிரிப்பு
Farmed out	..	..	வேலைபகிர்ந்த
Farming	..	..	வேலைபகிர்ந்தல்
Fast Index	..	..	உடன்கட்டிய அட்டவணை
Featherweight	..	..	இறகு நிறை
Feed	..	..	ஊட்டம்
edge	..	..	ஊட்டவிளிம்பு
Feeder	..	..	ஊட்டி
Feel	..	..	பரிசம்
Feet	..	..	பாதம்
Feint	..	..	மங்கலான
and cash	..	..	காசுக்கணக்கு வரைவு

Feint ruling	..	..	மங்கல் வரைவு
Felt	..	..	கம்பளித்துணி
side	..	..	கம்பளிப்பக்கம்
Female die	..	..	பெண்வார்ப்புரு
Fermentation	..	..	நொதிப்பு
Ferric ammonium citrate	..	..	பெரிக்கு அமோனியம் சித்திரேற்று
chloride	..	..	பெரிக்குக் குளோரைட்டு
Festoon drying	..	..	தொங்கல் உலர்த்து முறை
Fibre	..	..	நார்
boards	..	..	நாரட்டை
Fiction	..	..	புனைகதை
Filler	..	..	நிரப்பி
Fillet roll	..	..	சித்திரக் கோடிடும் உருள்
Film	..	..	படலம்
storage	..	..	படலச்சேமம்
washing	..	..	படலங்கழுவல்
Filter	..	..	வடிகட்டி
holders	..	..	வடிகட்டிப் பிடிகள்
papers	..	..	வடிதாள்
Final proof	..	..	இறுதிச் சரவை
Finance	..	..	நிதி
Financial accounts	..	..	நிதிக்கணக்கு
editor	..	..	நிதியாகிரியர்
Fine etching	..	..	நுண் செதுக்கல்
line developing	..	..	நுண் கோட்டுருத்துலக்கம்
screen halftone	..	..	நுண்டிரை அரைத்துலக்கம்
Finish	..	..	முடிப்பு
Finished rough	..	..	பருமட்டான முடிப்பு
Finisher	..	..	மெருகிடுவோன், முடிப்பிடு கருவி
Finishing	..	..	முடிப்பிடுதல்
Fire extinguisher	..	..	தீயணைகருவி
insurance	..	..	தீக்காப்புறுதி
proof paper	..	..	தீப்பற்றத்தாள்
First category	..	..	முதற் கூற்றம்
edition	..	..	முதற் பதிப்பு
forme	..	..	முதற் படிவம்
impression	..	..	முதல் அச்சுப்பதிவு
lining	..	..	முதற்போர்வை

First proof	..	.. முதற் சாவை
Fittings	..	.. பொருத்தல்கள்
Fixation	..	.. நிலைப்படுத்தல்
Fixed price	..	.. நிலைப்பட்ட விலை
space	..	.. நிலைப்பட்ட வெளி
Fixing bath	..	.. நிலைப்படுத்தும் தொட்டி
Fixtures	..	.. பொருத்தல்கள்
Flag	..	.. கொடி
Flange	..	.. சரிவு
Flashing	..	.. பளீரிடல்
Flash lamp	..	.. பளீர் விளக்கு
Flash stops	..	.. பளீர்த்தடுப்புக்கள்
Flat	..	.. தட்டை
back	..	.. தட்டை முதுகு
bed press	..	.. தட்டைக்கிடை அச்சப்பொறி
bed printing	..	.. தட்டைக்கிடை அச்சீடு
paper	..	.. தட்டைத்தாள்
plate	..	.. தட்டைத்தகடு
print	..	.. மினுக்கமற்ற பதிவு
Flexible	..	.. வசைதகவு
binding	..	.. வசையுங்கட்டு
Flexographic	..	.. வசைதகட்டுப்பதிவுக்குரிய
Flexography	..	.. வசைதகட்டுப்பதிவியல்
Flint paper	..	.. மிளினுத்தாள்
Floating assets	..	.. நிலையில் சொத்து
Flock Paper	..	.. புளக்குத் தாள்
powder	..	.. புளக்குப் பொடி
printing	..	.. புளக்கச்சீடு
Flong	..	.. வார்ப்பட அட்டை
Floret	..	.. பூவச்சு
Fluff	..	.. இழைமொத்தை
Fluffy	..	.. இழைமொத்தையான
Fluorescence	..	.. புளோரோளிர்வு
Fluorescent inks	..	.. புளோரோளிர்வு மை
tubes	..	.. புளோரோளிர்வுக் குழாய்
Fluorographic drawing	..	.. புளோரோபதிமுறைவரைதல்
process	..	.. புளோரோபதிமுறை வரைதல் முறை
Flush	..	.. சமமட்ட

Flush mounting	..	.. சமமட்ட ஏற்றம்
Flux	..	.. இளக்கி
Fly leaf	..	.. புறவிதழ்
Focal length	..	.. குவியத்தூரம்
Focus	..	.. குவியம்
Focusing	..	.. குவியப்படுத்தல்
Foil	..	.. மென்றகடு
printing	..	.. மென்றகட்டு அச்சீடு
Fold	..	.. மடிப்பு
sheets	..	.. மடித்த தாள்
signatures	..	.. மடிப்புச்சின்னம்
to paper	..	.. தாளுக்கு மடித்தல்
to print	..	.. அச்சுக்கு மடித்தல்
Folder	..	.. மடி
Folding chase	..	.. மூட்டச்சுச் சட்டம்
machines	..	.. மடிக்கும் பொறி
mark	..	.. மடிப்படையாளம்
strength	..	.. மடிப்புப் பலம்
style	..	.. மடிப்புப் பாணி
Folio	..	.. இருமடித்தாள்
Folioing	..	.. இருமடித்தாள் பக்கமிடல்
Follow copy	..	.. பிரதியைப் பின்பற்றுக
Follow style	..	.. பாணியைப் பின்பற்றுக
Fonts	..	.. அச்சுக் கூட்டம்
Foolscap	..	.. பூல்சுகாப்பு
Footline	..	.. அடிக்கோடு
Foot margin	..	.. அடியோரம்
Foot note	..	.. அடிக்குறிப்பு
Force	..	.. விசை
For press	..	.. பதிவுக்கு
Force Majeure	..	.. கடவுள் செயல்
Foreedge	..	.. முன்னிளிம்பு
Foreman	..	.. முன்னவர்
Foreword	..	.. முன்னுரை
Formaldehyde	..	.. போமலிதிகைட்டு
Format	..	.. மாதிரிவடிவு
Formation	..	.. உருவாக்கம்
"Forme"	..	.. படிவம்

Forme carriage	..	..	படிவம் கொண்டு செல்வி
rack	..	..	படிவ ஏந்தானம்
truck	..	..	படிவம் கொண்டு செல்வி
Formic acid	..	..	போமிக்கமிலம்
Formica sheet	..	..	போமைக்கா தகடு
Fotosetter	..	..	ஒளிக்கோப்புப் பொறி
Founders' type	..	..	வார்ப்புச்சாலைச்சு
Foundry	..	..	வார்ப்புச்சாலை
Fount	..	..	அச்சுக்கூட்டம்
Four-colour	..	..	நானிறம்
Fourdriner-machine	..	..	போதிரினியர் பொறி
Foxed	..	..	புள்ளி விழுந்த
Fraction	..	..	பின்னம்
Frame	..	..	சட்டம்
Freedom of the Press	..	..	பத்திரிகைச் சுதந்திரம்
Freehold land and buildings	..	..	சுயாதீன நிலமும் கட்டிடமும்
Free lance	..	..	சுயேச்சையான
Free of royalty	..	..	தூலரிமைப் பணமின்றி
Free Press	..	..	சுயேச்சைப் பத்திரிகை
French chalk	..	..	பிரான்சுச் சோக்கு
fold	..	..	பிரான்சு மடிப்பு
furniture	..	..	பிரான்சுத் தளபாடம்
groove	..	..	பிரான்சுத் தவாளிப்பு
Morocco	..	..	பிரான்சு மொரக்கோ
sewing	..	..	பிரான்சுத் தையல்
Friction-glazed	..	..	உராய்வுமுறை மெருகிட்ட
Front	..	..	முகப்புப்படம்
Frontispiece	..	..	முகப்புப்படம்
Fadge box	..	..	புகுத்தற் பெட்டி
Fugitive ink	..	..	மறையும் மை
Full binding	..	..	முழுக்கட்டல்
odour	..	..	நிறை நிறம்
face type	..	..	முழுமுக அச்சு
measure	..	..	முழு அளவு
out	..	..	நிறை வரி
page	..	..	முழுப்பக்கம்
point stop	..	..	முற்றுந்தரிப்பு
Furnish	..	..	வழங்கு

Fuzz	..	.. கிலும்பல்
Furniture	..	.. கட்டைகள்

G

Galley		.. தட்டம்
cabinet	..	.. தட்டப்பேழை
press	..	.. தட்டச் சரவைப் பொறி
proof	..	.. தட்டச் சரவை
Gather	..	.. சேர்த்தல்
Gathering	..	.. சேர்
machine	..	.. சேர்க்கும் பொறி
table	..	.. சேர்க்கும் மேசை
Gaufered edges	..	.. சித்திரித்த விளிம்புகள்
Gauge	..	.. மானி
Gazette	..	.. வர்த்தமானி
Gelatine	..	.. செலற்றின்
printing	..	.. செலற்றின் அச்சிடு
process	..	.. செலற்றின் முறை
Gem	..	.. செம்
General management	..	.. பொது நிர்வாகம்
Geometrical lathe	..	.. கேத்திரகணிதவுருக் கடையி
Geometrical signs	..	.. கேத்திரகணிதக் குறிகள்
Geometric centre	..	.. கேத்திரகணித மையம்
Gild, gilt, gilding	..	.. பொன்முலாம், பொன்முலாமிடல்
Gilder's tip	..	.. பொன்முலாமிடுநர் கூர்
Gilding rolls	..	.. பொன்முலாமிடுமுருள்கள்
Gilt solid	..	.. நிறை பொன்முலாம்
top	.	.. பொன்முலாமிட்ட மேற்பக்கம்
Glair	..	.. கிளயர்
Glassine	..	.. கிளசின்
Glazed finish	..	.. மெருகிட்ட முடிப்பு
morocco	..	.. மெருகிட்ட மொரக்கோ
paper	..	.. மெருகிட்ட தாள்
Glazing machine	..	.. மெருகிடு பொறி
Gloss	..	.. மினுக்கம்
Glossary	..	.. சொற்றொகுதி

Blossing machine	..	..	மினுக்கும் பொறி
Bloss ink	..	..	மினுக்கமை
Blossy print	..	..	மினுக்கப்பதிவு
Blue	..	..	வச்சிரம்
Blue up	..	..	வச்சிரமிடு
Gluing-up	..	..	வச்சிரமிடல்
Goffered edges	..	..	சித்திரித்த விளிம்புகள்
Goffering	..	..	சித்திரித்தல்
Gold binding	..	..	பொற் கட்டுக்கள்
Gold blocking	..	..	பொற்பதிப்பு
press	..	..	பொற்பதிப்புப் பொறி
Gold book	..	..	பொற் புத்தகம்
cushion	..	..	பொற்றிண்டு
edged	..	..	பொன் விளிம்புடைய
foil	..	..	பொன்மென்றகடு
ink	..	..	பொன் மை
leaf	..	..	பொன்னிலை
lettering	..	..	பொன்னெழுத்திடு
printing	..	..	பொன்னச்சிடு
size	..	..	பொற்பகை
stamping	..	..	பொன்னழுத்தல்
tooling	..	..	பொன் வரைதல்
Gone to press	..	..	அச்சுக்குப் போய்விட்டது
Good colour	..	..	நல்ல நிறம்
copy	.	..	நல்ல பிரதி
matter	.	..	நல்ல கோவை
will	.	..	நன்மதிப்பு
Gothic	.	..	கொதிக்கு
Gouache	.	..	குவாகு
Gouge	.	..	நகவுளி
Grade	.	..	தரம்
Graduation tint	.	..	படிமுறைநிறம்
Grain	..	..	மணிவரை
direction	..	..	மணிவரைத்திசை
Grained leather	..	..	மணியிட்ட தோல்
papers	..	..	மணியிட்ட தாள்
plate	..	..	மணியிட்ட தகடு
Graining	..	..	மணியிடல்
Grammes per square met		..	சதுர மீற்றருக்கு கிராம்

Graph	..	.. வரைபு
Graphic arts	..	.. படக்கலை
reproduction	..	.. படப் புனருற்பவம்
Graphite	..	.. பென்சில் கரி
Graph ruling	..	.. வரைபுக் கோடிடல்
Grave accent	..	.. படுத்தலான அழுத்தம்
Graver	..	.. பொறி கருவி
Grease	..	.. நெய்
spots	..	.. நெய்ப்பொட்டு
Green	..	.. பச்சை
paper	..	.. பச்சைத் தாள்
roller	..	.. பச்சையுருளை
Grinding	..	.. அரைத்தல்
Grip edge	..	.. பிடி விளிம்பு
Gripper edge	..	.. பிடி விளிம்பு
Gripper margin	..	.. பிடியோரம்
Groove	..	.. தவாளிப்பு
Grooved joints	..	.. தவாளிப்பு மூட்டு
Ground block	..	.. அடிப் பதிசூற்றி
tint	..	.. அடிநிறம்
wood	..	.. அரைத்த மரம்
wood pulp	..	.. அரைத்த மரக்குழம்பு
G. S. M.	..	.. கி/ச மீ.
Guard	..	.. காப்பு
hook	..	.. காப்புப்புத்தகம்
Guarding	..	.. காப்பிடல்
Guide	..	.. வழிகாட்டி
book	..	.. வழிகாட்டிப்புத்தகம்
letters	..	.. வழிகாட்டெழுத்துக்கள்
Guillemets	..	.. கிலிமெற்று
Guillotine	..	.. கிலற்றீன்
Gum, Gumming	..	.. பிசின், பிசினிடல்
Guarantee	..	.. உத்தரவாதம்
Gutta Percha	..	.. கற்றா பேசா
Gutter	..	.. கான்
Gutter margin	..	.. காணோரம்

H

Hair lines	..	..	கூந்தற்கோடுகள்
line rule	..	..	கூந்தற்கோட்டு றூள்
space	..	..	மயிரிடை
Half-binding	..	..	அரைக்கட்டு
bound	..	..	அரைக்கட்டு
cloth	..	..	அரைத்துணிக்கட்டு
column	..	..	அரைநிரல்
leather	..	..	அரைத்தோற்கட்டு
line drawing	..	..	அரைக்கோட்டுவரைவு
measure	..	..	அரை அளவு
sheet	..	..	அரைத்தாள்
sheet work	..	..	அரைத்தாள் வேலை
stuff	..	..	குறைப்பொருள்
title	..	..	அரைத்தலைப்பு
tone block	..	..	அரைத்துலக்கப் பதிசுற்றி
tone screen	..	..	அரைத்துலக்கத் திரை
Hand and machine operations		..	கை எந்திரத் தொழிற்படுத்துகை
Hand binding	..	..	கைக்கட்டு
coloured illustrations		..	கை வண்ண விளக்கப்படங்கள்
composition	..	..	கைக்கோப்பு
feeding	..	..	கை ஊட்டம்
folding	..	..	கை மடிப்பு
made paper	..	..	கையாக்கத் தாள்
mould	..	..	கை மால், உருவாக்கி
press	..	..	கை அச்சப் பொறி, கை அழுத்தி
roller	..	..	கை உருளை
set	..	..	கைக்கோப்பு
sewing	..	..	கைத்தையல்
stamping	..	..	கை முத்திரையிடல்
stippling	..	..	கைப்புள்ளிச்செதுக்கல்
tooled	..	..	கைக்கருவி பொறித்த
Handbill	..	..	கைத்துண்டு
Handbook	..	..	கைநூல்
Handling	..	..	கையாளல்
cost	..	..	கையாள் செலவு

Hanging	..	..	தொங்கும்
indentation	..	..	தொங்கு புரை
paragraph	..	..	தொங்கு பந்தி
Hard-grain morocco	..	..	வன்மணிவரை மொரக்கோ
Hard packing	..	..	வன் பொதிவு
paper	..	..	வன்றாள்
sized	..	..	வன் தரப்படுத்திய
Harmony of colour	..	..	நிற இசைவு
Head	..	..	தலை
and tail	..	..	தலையும் வாலும்
margin	..	..	தலை ஓரம்
piece	..	..	முகதலை
to head	..	..	தலைக்குத் தலை
trim	..	..	தலை நறுக்கு
band	..	..	தலைப்பட்டை
banding	..	..	தலைப்பட்டையிடல்
Heading	..	..	தலைப்பு
chase	..	..	தலைப்பச்சுச் சட்டம்
Headline	..	..	தலையங்கம்
Heat-set inks	..	..	வெப்பப்படிவு மைகள்
Heating expenses	..	..	வெப்பமாக்கற் செலவு
Heavy impression	..	..	கனத்த பதிவு
Height to paper	..	..	அச்சுயரம்
Heliogravure	..	..	ஈலியோகிராவியோ
Hieroglyphics	..	..	குறியெழுத்து
High light	..	..	மிகுதுலக்கம்
High quads	..	..	உயர் இடைக்கட்டை
space	..	..	உயர் இடைவெளிக்கட்டை
speed rotary	..	..	உயர்கதிச் சுழல்பொறி
Hinged	..	..	பிணைத்த
Hinges	..	..	பிணையல்கள்
Hoarding	..	..	விளம்பரத்தலம்
Hold copy	..	..	பிரதி தாங்குதல்
Holiday	..	..	விடுமுறை
payments	..	..	விடுமுறைக் கொடுப்பனவு
allowance	..	..	விடுமுறைப் படி
lollander	..	..	ஒல்லாந்தர்
ollow	..	..	பொள்
back	..	..	பொண்முதுகு
quads	..	..	பொள்ளிடைக்கட்டை

Hook in	..	..	கொளுவு
Hooked	..	..	கொளுவிய
Horizontal fraction	..	..	கிடைப்பின்னம்
Hose	..	..	நெளி குழாய்
Hot embossing	..	..	குட்டுப்புடைப்பிப்பு
plate	..	..	சுடுதட்டு
pressed	..	..	குட்டோடழுத்திய
rolled	..	..	குட்டோடுருட்டிய
Hour cost	..	..	மணித்தியாலச் செலவு
Hourly cost rates	..	..	மணித்தியாலச் செலவு விகிதங்கள்
House corrections	..	..	அகத்திருத்தம்
orders	..	..	அகக்கட்டளை
organ	..	..	அகச்சஞ்சிகை
style	..	..	அகப்பாணி
Humidified	..	..	ஈரப்பதனாகிய
Humidifier	..	..	ஈரப்பதனாக்கி
Humidity	..	..	ஈரப்பதன்
Humour in advertising	..	..	விளம்பரத்தில் நகைச்சுவை
Hydraulic press	..	..	நீர்முறையழுத்தி
Hygrometer	..	..	ஈரமானி
Hygroscopic	..	..	ஈரங்காட்டும்
Hypotenuse	..	..	செம்பக்கம்

I

Ibid	..	..	மேற்படி
Illegal printing	..	..	சட்டவிரோத அச்சிடு
Illuminate	..	..	ஒளியேற்றல்
Illuminated	..	..	ஒளியேற்றிய
Illumination	..	..	ஒளிர்வு
Illustrated Publication	..	..	விளக்கப்படங்கொண்ட வெளியீடு
Illustration of books	..	..	புத்தக விளக்கப்படம்
Image	..	..	வீம்பம்
area	..	..	வீம்பப் பரப்பு

Imitation art paper ..	.. போலி ஆர்ட்டுத் தாள்
embossing ..	.. போலிப்புடைப்பித்தல்
hand-made paper ..	.. போலி கையாக்கத் தாள்
leather ..	.. போலித்தோல்
morocco ..	.. போலி மொரொக்கோ
parchment ..	.. போலித் தோற்றான்
russia ..	.. போலி ரசியா
Imperfections ..	.. நிறைவின்மை
Imported paper ..	.. இறக்குமதிசெய்த தாள்
Impose ..	.. நிரை கட்டு
Imposing scheme ..	.. நிரைகட்டுத்திட்டம்
surface ..	.. நிரைகட்டற்பாப்பு
stone ..	.. நிரைகட்டற் கல்
Imposition ..	.. நிரைகட்டல்
Impress ..	.. பதி
Impressed watermark ..	.. பதித்த நீர்க்குறி
Impression ..	.. அச்சப்பதிவு
Imprint ..	.. இலாஞ்சனை
Incidental charges ..	.. சந்தர்ப்பக்கட்டணம்
Income tax ..	.. வருமானவரி
Indent ..	.. சரக்குக்கோரு
Indented ..	.. சரக்குக்கோரிய
Indentation ..	.. சரக்குக்கோரிக்கை
Index ..	.. அட்டவணை
Indirect departmental expenses ..	.. நேரில் துணைக்களச் செலவுகள்
India paper ..	.. இந்தியாத்தாள்
Inferior figures ..	.. கீழிலக்கங்கள்
letters ..	.. கீழெழுத்துக்கள்
Infra-red drying ..	.. செங்கீழ் உலர்த்தல்
Initial letters ..	.. முதலெழுத்துக்கள்
Initials ..	.. முதல் எழுத்துக்கள்
Ink ..	.. மை
consumption ..	.. மை நுகர்வு
coverage ..	.. மைப்பரவை
fly ..	.. மைப்பறப்பு
fountain ..	.. மையூற்று
grinding ..	.. மையரைத்தல்
mill ..	.. மையரைக்கும் ஆலை
roller ..	.. மையுருள்
slice ..	.. மைக்கத்தி
spread ..	.. மையகற்சி

Inking device	..	.. மையிடும் உபாயம்
Inlaid binding	..	.. உட்பதித்த தட்டு
Inlayings	..	.. உட்பதித்தன
Inline letters	..	.. உள்வரையெழுத்துக்கள்
In print	..	.. அச்சில்
In quires	..	.. குவையர்களாய்
sheets	..	.. தாள்களாய்
Inset	..	.. உள்வைப்பு
In slip	..	.. துண்டுகளாய்
Insurance	..	.. காப்புறுதி
Intaglio	..	.. இந்தலியோ
Intensification	..	.. செறிவுபடுத்தல்
Intensifiers	..	.. செறிவுபடுத்திகள்
Interest on capital	..	.. முதலில் வட்டி
Interlay	..	.. இடைக்கிடை
Interlaying	..	.. இடைக்கிடைத்தல்
Interleave	..	.. இடையிதழ்
Interleaved	..	.. இடையிதழிட்ட
Interleaving	..	.. இடையிதழிடுதல்
Interline	..	.. இடைக்கோடு, இடைக்கோடிடு
Interlinear space	..	.. இடைக்கோட்டு வெளி
Interrogation mark	..	.. வினாக்குறி
Interpolate	..	.. இடைச்செருகு
Interspace	..	.. இடையமை
Intertype	..	.. இந்தற்றைப்பு
fotosetter	..	.. இந்தற்றைப்பு போற்றோ செற்றர்
Introduction	..	.. அறிமுகம்
In the flat	..	.. மடியாநிலையில்
In type	..	.. கோப்பில்
Inventory fixtures and fittings	..	.. பொருட்பதிவேட்டுப் பொருத்தல்கள் இணைப்புக்கள்
Inverted commas	..	.. தலைகீழ்க் காற்புள்ளிகள்
Investment	..	.. முதலீடு
Invoices	..	.. அனுப்புபொருட்பட்டியல்
analysis of	..	.. அனுப்புபொருட்பட்டியற் பகுப்பு
Iodized collodian process	..	.. அயடனேற்றிய கொலோடியன் முறை
i p. h.	..	.. மணித்தியாலப் பதிவு

Iridescent printing	..	. வானவில் அச்சிடல்
Ironing	..	.. அழுத்துதல்
Isochromatic	..	.. சம நிறமுள்ள
Issue	..	.. வெளியீடு
Italic	..	.. சரிவெழுத்து
Italicize	..	.. சரிவெழுத்துபயோகித்தல்
Italotype	..	.. சரிவெழுத்தச்சு
Item	..	.. இனம், விடயம்
Its own body	..	.. அதனுடல்
Ivory board	..	.. ஐவரிமட்டை
cards	..	.. ஐவரியட்டை

J

Jacket	..	.. கஞ்சுகம்
Jaconet	..	.. சகன்னோதம்
Japanese paper	..	.. யப்பான் தாள்
Japanese vellum	..	.. யப்பான் வெலம்
Job	..	.. வேலை
cost	..	.. வேலைச்செலவு
inks	..	.. வேலை மை
sheets	..	.. வேலைத்தாள்
Jobbing printer	..	.. பல்வேலை அச்சாளர்
printing	..	.. பல்வேலை அச்சிடல்
types	..	.. பல்வேலை அச்சுக்கள்
Jog	..	.. தட்டு
Jogger	..	.. தட்டி
Joint author	..	.. கூட்டாசிரியர்
Joints	..	.. மூட்டு
Journal	..	.. நாளேடு, பத்திரிகை
Journalism	..	.. பத்திரிகைத் தொழில்
Journalist	..	.. பத்திரிகையாளர்
Journeyman	..	.. பயணவினோடுன்
Justify	..	.. மட்டுப்படுத்து
Justification	..	.. மட்டுப்படுத்தல்
Jute board	..	.. சணல் மட்டை

K

Kaolin	..	..	கயோலின்
Kern	..	..	முனைப்பு
Kerned letters	..	..	முனைப்புள்ள எழுத்துக்கள்
Kettle-stitch	..	..	தலைவால் தையல்
Key	..	..	சாவி
Keying	..	..	திறவமைத்தல்
Keyboard	..	..	சாவித்தட்டு
Keydrawing	..	..	திறவுவரைதல்
Keyplate	..	..	திறவுத்தட்டு
Kiss impression	..	..	முத்தப்பதிவு
Klischograph	..	..	கிளிசோகிராபு
Knife folding	.	..	கத்திமட்டி
Knock up	}	..	தட்டுதல்
Knocking up		..	தட்டிரும்பு
Knocking down iron	.	..	கிராவ்ற்றுத் தாள்
Kraft paper	.	..	கிராவ்ற்றுக் கூழ்
Kraft pulp	.	..	

L

Label	..	..	பெயரிதழ்
Labour cost	..	..	தொழிற் செலவு
Labour saving devices		..	தொழில் குறைக்கும் உபாயங்கள்
Labour saving material		..	தொழில் குறைக்கும் பொருள்கள்
Lace binding	..	..	நாடாக் கட்டு
Lacing in	..	..	நாடா உள்ளிடல்
Laced in	..	..	நாடா உள்ளிட்ட
Laced on	..	..	நாடா வெளிவிட்ட
Lacquered	..	..	அரக்கிட்ட
Lacquers	..	..	அரக்கு
Laid paper	..	..	லெயிடுத்தாள்
Lambskin	..	..	ஆட்டுக்குட்டித் தோல்
Laminate	..	..	தகடிடு, தகடாக்கு
Lamination	..	..	தகட்டிடு
Laminated			தகடிட்ட

Lampblack	..	..	சுடர்க்கரி
Landscape	..	..	பாடு
Large post	..	..	பெரும் போசுது
Lay edges	..	..	அணைவிளிம்புகள்
Lay of the case	..	..	அறைப்பெட்டியமைப்பு
Laying on	..	..	செறித்தல்
Laying on gold	..	..	பொற்றாள் செறித்தல்
Laying pages	..	..	பக்கங்களமைத்தல்
Layerman	..	..	அடுக்குநர்
Layout	..	..	ஏற்பாடு
Layout man	..	..	ஏற்பாட்டாளர்
Lead cutter	..	..	சுயம் வெட்டி
moulding	..	..	சுயமாவிடல்
rack	..	..	சுயவேந்தானம்
Leading	..	..	சுயமிடுதல்
Leaded	..	..	சுயமிட்ட
Leaded matter	..	..	சுயமிட்ட கோப்பு
Leaded page	..	..	சுயமிட்ட பக்கம்
Leaders	..	..	காட்டிகள்
Leader writer	..	..	முதன்மை எழுத்தாளன்
Leads	..	..	சுயங்கள்
Leafs	..	..	தாள்கள்
Leather	..	..	தோல்
binding	..	..	தோற்கட்டு
boards	..	..	தோலட்டைகள்
joints	..	..	தோல்மூட்டுகள்
preservation	..	..	தோற்பாதுகாப்பு
Leatherette	..	..	தோற்போவி
Ledger paper	..	..	பேரேட்டுத்தாள்
Legend	..	..	விளக்க வாசகம்
Legibility	..	..	வாசிப்புத் தகைமை
Lens	..	..	வில்லை
Let-in-note	..	..	இடைக்குறிப்பு
Letter	..	..	கடிதம்
Letter forms and styles	..	..	எழுத்து வடிவங்களும் பாணிகளும்
Letter heads	..	..	கடிதத் தலை
Letter paper	..	..	கடிதத்தாள்
Letter space	..	..	எழுத்திடை

Lettering	..	.. எழுத்திடல்
Lettering on the spine	..	.. முதுகில் எழுத்திடல்
piece	..	.. எழுத்திடு துண்டு
Lettered	..	.. எழுத்திட்ட
Letterpress	..	.. எழுத்தச்சு
machines	..	.. எழுத்தச்சுப் பொறி
printing	..	.. எழுத்தச்சுப்பதிப்பு
Letterspacing	..	.. எழுத்திடையீடு
Levant morocco	..	.. லெவான்று மொரோக்கோ
Lexicon	..	.. பேரகராதி
Libel	..	.. அவதூறு
Liberty of the press	..	.. பத்திரிகைச் சுதந்திரம்
Library	..	.. நூல் நிலையம்
Library binding	..	.. நூல் நிலையக்கட்டு
Library edition	..	.. நூல்நிலையப்பதிப்பு
Ligature	..	.. கூட்டெழுத்து
Light face	..	.. மென்முகம்
Limited edition	..	.. மட்டுப்படுத்திய பதிப்பு
Limp binding	..	.. வளைதாட் கட்டு
cover	..	.. வளைதாள் அட்டை
Line and half-tone	..	.. கோடும் அரைத்துலக்கமும்
block (or line etching)	..	.. கோட்டுப்பதிகுற்றி
drawing	..	.. கோட்டு வரைதல்
engraving	..	.. கோட்டுப் பொறிப்பு
for line	..	.. கோட்டுக்குக் கோடு
negative	..	.. கோட்டு மறை
plate	..	.. கோட்டுத்தகடு
positive	..	.. கோட்டு நேர்
work	..	.. கோட்டு வேலை
Lining, lining up	..	.. நிரைப்படுத்தல்
Lining figures	..	.. நிரைப்பட்ட எண்கள்
Lining papers	..	.. படற்றாள்
Lining-up table, register table	..	.. நிரைப்படுத்தல் மேசை
Linen-faced	..	.. சணற்பட்டு முகங்கொண்ட
Linen finish	..	.. சணற்பட்டு மெருகு
Linen paper	..	.. சணற்பட்டுத்தாள்
Lino	..	.. லைனோ
Linocut	..	.. லைனோ வெட்டு

Linofilm	..	..	லைனோ பிலிம்
Linograph	..	..	லைனோ கிராபு
Linoleum	..	..	லைனோலியம்
Linotype	..	..	லைனோற்றைப்பு
Linson	..	..	லின்சன்
Literal	..	..	எழுத்தியல்
Literary	..	..	இலக்கியஞ்சார்
news	..	..	இலக்கியப்புதினம்
Literature	..	..	இலக்கியம்
Lithograph	..	..	லிதோகிராபு
Lithography	..	..	லிதோகிராபியல்
Lithographer	..	..	லிதோகிராபர்
Lithographic artist	..	..	லிதோகிராபுக் கலைஞர்
Lithographic chalk	..	..	லிதோகிராபுச் சோக்கு
Lithographic crayon	..	..	லிதோகிராபு வண்ணச் சுண்ணம்
Lithographic ink	..	..	லிதோகிராபு மை
Lithographic paper	..	..	லிதோகிராபுத் தாள்
Lithographic press	..	..	லிதோகிராபுப் பொறி
Lithographic printer	..	..	லிதோகிராபு அச்சாளர்
Lithographic retransfer	..	..	லிதோகிராபு மீள்பெயர்ப்பு
Lithographic roller	..	..	லிதோகிராபு உருளி
Lithographic stone	..	..	லிதோகிராபுக் கல்
Lithographic transfer	..	..	லிதோகிராபுப் பெயர்ப்பு
Litmus paper	..	..	பாசிச்சாயத்தாள்
Loading	..	..	நிறைத்தல்
Loan bond	..	..	லோன்பொண்டுத் தாள்
Local advertising	..	..	உள்ளூர் விளம்பரம்
Lock-up table	..	..	நிரைகட்டும் மேசை
Locking up	..	..	நிரைகட்டல்
Loft dried	..	..	பாணுலர்த்திய
Logotype	..	..	கூட்டெழுத்து
Logarithmic scale	..	..	மடக்கை அளவிடை
Long accent	..	..	நீளமுத்தம்
Long-bodied type	..	..	நீளடலச்சு
Long fold	..	..	நீள்மடிப்பு
ream	..	..	நீளரீம் (500 தாள்கள்)
run	..	..	நீளோட்டம்
Look through	..	..	ஊடு நோக்கு

Looping machine	..	.. தடப்பொறி
Loose back	..	.. தளர் முதகு
covers	..	.. தளர் அட்டைகல
insets	..	.. தளர் உள்வைப்புக்கள
leaf binding	..	.. தளர் இதழ்க்கட்டு
leaves	..	.. தளர் இதழ்கள்
Ludlow	..	.. லட்லோ
Luminous	..	.. ஒளிரும்
Luminosity	..	.. ஒளிர் திறன்
Luminotype	..	.. லுமினோற்றைப்பு
Lye	..	.. லய்
trough	..	.. லய் தாழி
Lying press	..	.. படுக்கைப் பொறி
Lyonnese	..	.. லயனெசு

M

Machine binding	..	.. பொறிக்கட்டு
broke	..	.. பொறியச்சுக்கோப்பு
clothing	..	.. பொறித் துணிகள்
coated art paper	..	.. பொறிமுறை பூச்சிட்ட ஆர்ட்டுத்தாள்
composition	..	.. பொறியச்சுக்கோப்பு
cost rates	..	.. பொறிச் செலவு வீதங்கள்
department	..	.. பொறிப் பகுதி
depreciation	..	.. பொறிமதிப்பிறக்கம்
direction	..	.. பொறித்திசை
dried paper	..	.. பொறியுலர்த்திய தாள்
finish	..	.. பொறி மெருகு
paper	..	.. பொறி மெருகுத்தாள்
flat bed	..	.. மட்டக் கிடைப் பொறி
folding	..	.. பொறி மடிப்பு
glazed paper	..	.. பொறிமினுக்கத்தாள்
lay edges	..	.. பொறியணைப்போரங்கள்
made paper	..	.. பொறி செய் தாள்
man	..	} பொறியர்
minder	..	
operations	..	.. பொறித் தொழிற்பாடுகள்

Machine proor	..	.. பொறிச்சரவை
revise	..	.. பொறிச்சரவைத் திருத்தம்
ruler	..	.. கோடிடு பொறி
ruling	..	.. பொறி முறைக் கோடிடல்
sewn, sewing	..	.. பொறி தைத்த, பொறிக் தையல்
stitched	..	.. பொறி தைத்த
Machining	..	.. பொறிப்படுத்தல்
Mackle	..	.. பன்னிறம்
Macron	..	.. மக்கிரன்
Made end paper	..	.. ஆக்கிய இறுதித்தாள்
Made up	..	.. தயாரித்த, சரிக்கட்டிய
Magazine	..	.. சஞ்சிகை
Mail order advertising	..	.. தபாலாணை விளம்பரம்
Mailing list	..	.. தபாற் பட்டியல்
Main stroke	..	.. பிரதான கீறு
Maintenance	..	.. பேணுதல்
Make even	..	.. சமப்படுத்து
margins	..	.. ஓரம் அமை
ready	..	.. ஆயத்தஞ் செய்
register	..	.. பதிவு பொருந்தச் செய்
up	..	.. சரிக்கட்டு
up editor	..	.. சரிக்கட்டுமாதிரியன்
furniture	..	.. சரிக்கட்டும் கட்டைகள்
rule	..	.. சரிக்கட்டுறாள்
Male die	..	.. ஆண் வார்ப்புரு
Mallet	..	.. மாச் சுத்தியல்
Management	..	.. முகாமை
Managing Director	..	.. நிர்வாகப் பணிப்பாளர்
Editor	..	.. நிர்வாக ஆசிரியர்
Manifold paper	..	.. மனிபோல்டு தாள்
Manilla	..	.. மனிலா
Manila paper	..	.. மனிலாத் தாள்
Manual	..	.. கைநூல்
Manuscript	..	.. கையெழுத்துப் பிரதி
Map printing	..	.. தேசப்படம் அச்சடித்தல்
Marble	..	.. மாபின்
Marbler	..	.. மாபினிடுநர்
Marbled edge	..	.. மாபினிட்ட விளிம்பு

Marbled paper	..	மாபிளிட்ட தாள்
Marbled top	..	மாபிளிட்ட மேற்பக்கம்
Marbles	..	கோவிகள்
Margin	..	ஓரம்
Marginal notes	..	ஓரக்குறிப்புக்கள்
Marking-up	..	குறிப்பிடல்
Mark off	..	குறிப்பிடு
Marked proof	..	குறிப்பிட்ட சரவை
Mask, masking	..	மூட்டம், மூட்டமிடுதல்
out	..	மறை
Mass advertising	..	போளவு விளம்பரம்
Master plate	..	மூலத்தகடு
Masthead	..	விபரநிரல்
Mat	..	தாயம், கரண்
ink	.	கரண் மை
paper	..	கரண் தாள்
surface	..	கரண் பரப்பு
Matching	..	பொருத்துதல்
Matjng pages	..	மருவும் பக்கங்கள்
Mathematical setting	..	கணிதக் கோப்பு
signs	..	கணிதக் குறிகள்
Matrice	..	தாயம்
Matrix	..	தாயம்
Matter	..	கோப்பு
Measure	..	அளவு
Mechanical chawing	..	பொறிமுறை அரைத்தல்
Mechanical requirement	..	பொறித் தேவைகள்
Mechanical tints	..	பொறிமுறை மென்னிறம்
Mechanical wood pulps	..	பொழுறை மரக்கூழ்
Medical terms	..	வைத்தியச் சொற்கள்
Medium	..	இடைத்தர
Medium finish	..	இடைத்தர முடிப்பு
Melting pot	..	உருக்கும் பாளை
Mending	..	திருத்துதல்
Metal base	..	உலோகத் தளம்
edging	..	உலோக விளிம்பிடல்
edging machine	..	உலோக விளிம்பிடு பொறி
furniture	..	உலோகக் கட்டைகள்

Metal leaf work	..	.. உலோக இலை வேலை
mount	..	.. உலோக பீடம்
Metallic inks	..	.. உலோக மைகள்
paper	..	.. உலோகத்தாள்
printing	..	.. உலோக அச்சீடு
Metallurgy	..	.. உலோகவியல்
Meteorological signs	..	.. வளிமண்டலவியற் குறிகள்
Method of recording expenses	..	.. செலவு பதிமுறை
reproduction	..	.. புனருற்பவ முறை
Mezzotint	..	.. மெற்சோ மென்னிறம்
Microfilm	..	.. நுண்படலம்
Micrograph	..	.. நுண்வரைபு
Micrometer	..	.. நுண்மானி
caliper	..	.. நுண்மானி இடுக்கி
Middle space	..	.. நடுத்தர இடைவெளி
tones	..	.. நடுத்தரத் துலக்கம்
Middles	..	.. நடுக்கள்
Mill blank	..	.. மில் பிளாங்கு
board	..	.. மில்லட்டை
brand	..	.. மில்லடையாளம்
count	..	.. மில் எண்ணல்
cut	..	.. மில் வெட்டு
ream	..	.. மில்ரீம்
wrappers	..	.. மில்சுற்றிகள்
Mimeograph	..	.. மிமியோகிராபு
Minimum size	..	.. இழிவுப் பிரமாணம்
Minion	..	.. மினியன்
Mirror	..	.. ஆடி
finish	..	.. ஆடி மெருகு
Miscellany	..	.. சஞ்சிகை
Miscellaneous binding	..	.. பல்வகைக் கட்டு
Misprint	..	.. அச்சப் பிழை
Miter	..	.. சரிவு மூட்டிடு
Mitered	..	.. சரிவு மூட்டிட்ட
Mitered rule	..	.. சரிவு மூட்டிட்ட தூள்
Mitering machine	..	.. சரிவு மூட்டிடும் பொறி
Model	..	.. மாதிரியுரு

Modern art	..	..	நவீன கலை
face	..	..	நவீன முகம்
roman	..	..	நவீன ரோமன்
Modernistic	..	..	நவீனமான
Modernized	..	..	நவீனப்படுத்திய
Moire	..	..	மொயிரே
Moisture content	..	..	ஈரலிப்பு உள்ளுறை
Molten	..	..	உருகிய
Monetary sign	..	..	காசுக்குறி
Mongrel	..	..	வம்பு
Monochrome	..	..	ஒரு நிறமுள்ளி
Monogram	..	..	கூட்டெழுத்தச்சு
Monograph	..	..	சிறுநூல்
Monotone	..	..	ஒருதுலக்கமுள்ளி
Monotype	..	..	மொனோற்றைப்பு
Monotype paper	..	..	மொனோற்றைப்புத்தாள்
Montage	..	..	மொன்ராசு
Mordant	..	..	கவ்னி
Morocco leather	..	..	மொரொக்கோத் தோல்
Mortise, mortice	..	..	குழிவு
Mortised type	..	..	குழிவச்சு
Mosaic cover	..	..	பல்வண்ண அட்டை
Motif	..	..	சித்திரமூலகம்
Motion	..	..	இயக்கம்
Motors, Electric	..	..	மின் மோட்டர்
Mottle, mottling	..	..	தொட்டம்
Mottling	..	..	தொட்டமிட்ட
Motto	..	..	குறிக்கோள்
Mould	..	..	மால்
Mould-made paper	..	..	மாலிற் செய்த தாள்
Moulding	..	..	மாலிடல்
Mount	..	..	ஏற்று, பிடம்
Mounting	..	..	ஏற்றல்
bases	..	..	பிடங்கள்
boards	..	..	ஏற்று பலகை, ஏற்று மடடை
plates	..	..	ஏற்று தகடுகள்
Mounted on guards	..	..	காப்புக்களில் ஏற்றிய
Moveable types	..	..	சங்கம அச்சுக்கள்

Movement	..	.. அசைவு
MS- (Manuscript)	..	.. கை. பி. (கைப்பிரதி)
Mull	..	.. மல்
Mullen Paper Tester	..	.. மலன் தாட் சோதனைக் கருவி
Multicolour	..	.. பன்னிறம்
press	..	.. பன்னிற அச்சகம்
type	..	.. பன்னிற அச்சு
Music printing	..	.. சங்கீத அச்சீடு
ruling	..	.. சங்கீதக் கோடுகள்
type	..	.. சங்கீத அச்சு
Must	..	.. கட்டாயம்
Mutton fist	..	.. கைக்குறி
quad	..	.. எம் இடைக்கட்டை

N

Name plate	..	.. பெயர்த்தகடு
Nap roller	..	.. நப்புருளி
Narrative copy	..	.. கதை விளம்பரப்பிரதி
Narrow measure	..	.. ஒடுங்கிய அளவு
National advertising	..	.. தேசிய விளம்பரம்
Nature brown	..	.. இயற்கைக் கபிலம்
Natural colour	..	.. இயற்கை நிறம்
Naturalistic design	..	.. இயற்கையான சித்திரம்
Nebitype	..	.. நெபிற்றைப்பு
Needle paper	..	.. ஊசித்தாள்
Negative	..	.. மறைகள்
making	..	.. மறை ஆக்கல்
masking	..	.. மறை மூட்டமிடுதல்
retouching	..	.. மறைத் தீட்டுதல்
reversal	..	.. மறை நேர்மாறல்
Net sales	..	.. தேறிய விற்பனை
Neutralizer	..	.. நொதுமலாக்கி
New edition	..	.. புதுப்பதிப்பு
matter	..	.. புதிய கோப்பு
para	..	.. புதுப்பந்தி

News	..	..	செய்தி
agency	..	..	செய்தித் தாபனம்
editor	..	..	செய்தியாகிரியர்
letter	..	..	செய்திக் கடிதம்
matter	..	..	செய்தி விடயங்கள்
story	..	..	செய்திக் கதை
writer	..	..	செய்தி எழுத்தாளன்
Newspaper	..	..	செய்தித் தாள்
Newsprint	..	..	நியூசுபிரிந்
Nib	..	..	சொண்டு
Nibbling	..	..	நண்ணுதல்
Nick	..	..	வெட்டு
Nickel faced	..	..	நிக்கல் முகமுடைய
plating	..	..	நிக்கல் முலாமிடல்
stereos	..	..	நிக்கல் அச்சுத்தகடுகள்
Nigger head	..	..	கருந்தலை
Night editor	..	..	இரவாகிரியர்
Nippers	..	..	அழுக்கிகள்
Nipping press	..	..	அழுக்குமுத்தி
Nom de plume	..	..	புனை பெயர்
Non-chargeable time	..	..	அறவிடத்தகா நேரம்
Non-offset spray	..	..	ஒட்டுத் தடைச் சிவிறல்
Nonpareil	..	..	நொன்பரில்
Non-production time	..	..	உற்பத்தியில்லாக் காலம்
Normal colour	..	..	சாதாரண நிறம்
Note	..	..	குறிப்பு
of exclamation	..	..	விளிப்புக் குறி
pad.	..	..	குறிப்புக் கற்றை
paper	..	..	குறிப்புத்தாள்
Notice	..	..	அறிவித்தல்
Novel	..	..	நவீனம்
Novelties	..	..	புதுமைகள்
N. R. M.	..	..	அ. வா. வி. (அடுத்த வாசிப்பு விடயம்)
N.f.p.	..	..	மு. ப. இ. (முகப்புப் பக்கம் இல்லை)
Number	..	..	எண்
Numbering box	..	..	எண்ணிடும் பெட்டி
device	..	..	எண்ணிடும் உபாயம்
machine	..	..	எண்ணிடும் பொறி

Numbering rings	..	..	எண்ணிடும் வளையங்கள்
wheels	..	..	எண்ணிடும் சில்லுகள்
Numeral	..	..	இலக்கம்
Nut quad	..	..	என் இடைக்கட்டை

O

Obelisk	..	..	ஒபலிசிசு
Obituary notice	..	..	மரண அறிவிப்பு
Oblique	..	..	சரிவான
Oblong	..	..	நெடும் பாடான
fold	..	..	நெடும்பாட்டு மடிப்பு
page	..	..	நெடும்பாட்டுப் பக்கம்
Obscene libel	..	..	இழிவான அவதூறு
Octavo	..	..	அரைக்கால்
Odd	..	..	ஒற்றை
folios	..	..	ஒற்றை இருமடித்தாள்
number	..	..	ஒற்றை எண்
page	..	..	ஒற்றைப் பக்கம்
Oddment	..	..	ஒன்றி
Offcut	..	..	பிற வெட்டு
Office	..	..	அலுவலகம்
routine	..	..	அலுவலக நடைமுறை
style	..	..	அலுவலகப் பாணி
Off its feet	..	..	அடிபடியாத
shade	..	..	நிறம் விலகிய
white	..	..	வெண்மை விலகிய
Offprint	..	..	பகுதிப்பதிப்பு
Offset	..	..	எதிரீடு
blanket	..	..	எதிரீட்டுப் போர்வை
deep etch process	..	..	எதிரீட்டு ஆழ் செதுக்கு முறை
ink	..	..	எதிரீட்டு மை
Lithography	..	..	எதிரீட்டு லிதோகிராபி
paper	..	..	எதிரீட்டுத்தாள்
press	..	..	எதிரீட்டுப் பொறி
printing	..	..	எதிரீட்டுப் பதிப்பு
reproduction	..	..	எதிரீட்டுப் புனருற்பவம்

Oil paper	..	.. நெய்த்தாள்
Oiled manilla	..	.. நெய்யிட்ட மணிலா
O. K'd proof	..	.. ஒப்பிய சரவை
Ola book	..	.. எடுகள்
Old face	..	.. பழைய முகம்
style	..	.. பழைய பாணி
Onion skin paper	..	.. வெங்காயத் தோல் தாள்
On approval	..	.. அங்கீகார முறையாக
its feet	..	.. அடிபடிந்த
piece	..	.. பொருத்தமாய்
sale or return basis	..	.. விற்பனை அல்லது திருப்பித்தருமுறை
stab	..	.. நேரப்படி
Opacity	..	.. புகாமை
Opaque	..	.. புகாத
ink	..	.. புகாத மை
paper	..	.. புகாத தாள்
back (loose back)	..	.. புகாமுதுரு
Opening	..	.. வாயில்
Operation	..	.. இயக்கம்
Operator	..	.. இயக்கி
Operative	..	.. இயக்கிகள்
Optical centre	..	.. ஒளியியல் மையம்
illusion	..	.. ஒளியியல் மாயை
Order Book	..	.. கோரிக்கைப் புத்தகம்
Order form	..	.. கோரிக்கைப் பத்திரம்
Ordinal Number	..	.. ஒழுங்கெண்
Original	..	.. மூலம்
Ornament	..	.. அணி
Ornamented	..	.. அணியிட்ட
Orthochromatic	..	.. நேர்நிறத்துக்குரிய
Orthoepy	..	.. உச்சரிப்பியல்
Orthography	..	.. எழுத்தியல்
Out	..	.. தவறிய
door advertising	..	.. வெளிப்புற விளம்பரம்
of stock	..	.. இருப்பிலில்லாத
right sale of copyright	..	.. பதிப்புரிமை அறவிறல்
Outer forme	..	.. வெளிப்படிவம்
Outer margin	..	.. வெளி ஓரம்

Outline halftone	..	.. புறவுருவ அரைத்துலக்கம்
type	..	.. புறவுருவ அச்சு
Out of print	..	.. அச்சில் இல்லாத
register	..	.. பதிவு தவறிய
Outright sale	..	.. முற்றுவிற்பனை
Outside forme	..	.. புறப்படிவம்
Outwork	..	.. புறவேலை
Oval	..	.. நீள்வளையமான
Overcasting	..	.. மேற்கட்டுதல்
Overdraft	..	.. மேலதிகப்பற்று
Overlapping covers	..	.. மேற்படியும் அட்டைகள்
Overlay	..	.. மேற்குடை
Overlaying	..	.. மேற்குடையிடல்
Overleaf	..	.. மறுபக்கம்
Overs	..	.. மேலதிகம்
Over matter	..	.. மிகைக் கோப்பு
print	..	.. மேலச்சிடு
printing	..	.. மேலச்சிடுதல்
Over run	..	.. மேலோட்டம்
Overseers	..	.. கண்காணிகள்
Overset	..	.. மேலோட்டம்
Oversew (Overcast)	..	.. மேற்கட்டுதல்
Overstocks	..	.. இருப்பில்லாத
Overtime	..	.. மேலதிக நேரம்
Oxford corners	..	.. ஒக்கப்போட்டு மூலைகள்
Oxgall	..	.. மாட்டுப்பித்தம்
Oxidation	..	.. ஒட்சியேற்றம்

P

Pack	..	.. கட்டு
Packaging	..	.. கட்டுதல்
Packing	..	.. அடைத்தல்
materials	..	.. அடை பொருள்
Pad, Padding	..	.. கற்றை, கற்றையாக்கல்
Padded sides	..	.. கற்றையாக்கிய பக்கங்கள்
Paddle	..	.. துடுப்பு

Page	..	பக்கம்
cord	..	பக்க நாண்
depth	..	பக்க ஆழம்
gauge	..	பக்க அளவு
proof	..	பக்கச் சரவை
Page width	..	பக்க அகலம்
Pagination	..	பக்கமாக்கல்
Paging	..	பக்கமிடல்
machine	..	பக்கமிடும் பொறி
Palette knife	..	பலற்றுக் கத்தி
Pallet	..	பலற்று
Pamphlet	..	துண்டுப்பிரசுரம்
Panchromatic	..	சர்வநிறமுள்ள
Panel	..	அடைப்பு
Pantograph	..	பன்ரோகிராபு
Paper	..	தாள்
board	..	தாள் அட்டை
covers	..	தாளுறை
cutter	..	தாள்வெட்டி
durability	..	தாள் நிலைதகவு
finishers	..	தாள் முடிப்பிடுநர்
furnish	..	தாள் சீர்செய்தல்
making	..	தாள் செய்தல்
permanence	..	தாள் நிலைப்பு
sizes	..	தாட் பருமன்கள்
substance	..	தாட்பொருட்கள்
testing	..	தாள் சோதித்தல்
wrapped	..	தாள் சுற்றிய
Paperback	..	தாள் முதுகு
Parts of a book	..	புத்தகப் பகுதிகள்
Papier mache	..	தாள் தாயம்
Papyrus	..	பப்பைரசு
Para	..	பந்தி
Paraformaldehyde	..	பராபோமலிதிகைட்டு
Paragon	..	பரகன்
Paragraph	..	பந்தி
mark	..	பந்தியடையாளம்
Parallel rule	..	சமாந்தரக் கோடுகள்

Parallel	..	.. சமாந்தரம்
Parallex	..	.. பரலெக்சு, பரவயன்மை
Paraphrase	..	.. கருத்துரை
Parchment	..	.. எழுதுதோல்
Parchment finish	..	.. எழுதுதோல் முடிப்பு
paper	..	.. எழுதுதோல் தாள்
Parenthesis	..	.. அடைப்புக்குறி
Paring	..	.. சீவுதல்
Parts of a type	..	.. அச்சுப் பகுதி
Paste	..	.. பசை
Paste board	..	.. ஒட்டிய அட்டை
Patch	..	.. (பொத்து) ஒட்டு
Paste-up proof	..	.. ஒட்டிய சரவை
wash	..	.. நீர்ப்பசை
Pasted	..	.. ஒட்டிய
Pasting	..	.. ஒட்டுதல்
Path line	..	.. பாதைக் கோடு
Patch-up	..	.. (பொத்தல்) ஒட்டுதல்
Patent bases	..	.. ஆக்கவுரிமை அடித்தளம்
Pearl	..	.. பேள்
Pebbling	..	.. பரல்
finish	..	.. பரல் முடிப்பு
Peeling	..	.. உரித்தல்
Pen and ink drawing	..	.. மை வரைவு
Pen name	..	.. புனை பெயர்
Pencil rough	..	.. பருமட்டான உருமாதிரி
Perfect	..	.. பூர்த்தியாக்கு
Perfecting	..	.. பூர்த்தியாக்குதல்
Perfecting ream	..	.. பூர்த்தியான ரீம் (510 தாள்)
Perfectors	..	.. பூர்த்தியாக்கிகள்
Perforation	..	.. துளை
Perforating	..	.. துளையிடல்
Perforating rule	..	.. துளையிடு றுள்
Periferal speed	..	.. விளிம்பு வேகம்
Period	..	.. முற்றுத் தரிப்பு
Periodical	..	.. காலாந்தரி
statements	..	.. காலாந்தக் கூற்று
Permanence	..	.. நிலையான தன்மை

Permanent colour	..	.. நிலையான நிறம்
ink	..	.. நிலையான மை
Permeability	..	.. உட்புகவிடுமியல்பு
Persian calf	..	.. பாரசீகக் கன்றுத் தோல்
Morocco	..	.. பாரசீக மொரக்கோ
Personnel	..	.. ஊழியர்
Perspective	..	.. இயற்காட்சி
Petty cash	..	.. சில்லறைக் காசு
Pharmacopoeia	..	.. ஒளடத நூல்
pH-value	..	.. pH பெறுமானம்
Phonetic	..	.. ஒலிப்பு முறைக்குரிய
Phonography	..	.. ஒலிப்பியல்
Phosphate pulp	..	.. பொசுபேற்றுக் கூழ்
Phosphorescence	..	.. பொசுபரொளிர்வு
Photo	..	.. ஒளிப்படம்
composing machine	..	.. ஒளிப்படக் கோப்புப் பொறி
composition	..	.. ஒளிப்படக்கோப்பு
engraving	..	.. ஒளிப்படச் செதுக்கல்
mechanical process	..	.. ஒளிப்படப்பொறிமுறை
mount	..	.. ஒளிப்படப்பதியட்டை
offset	..	.. ஒளிப்படஎதிரீடு
Photochrome	..	.. நிறவொளிப்படம்
Photocomposition	..	.. ஒளிமுறைக் கோப்பு
Photogelation process	..	.. ஒளிப்படச் செலற்றின் முறை
Photograph	..	.. ஒளிப்படம்
Photography	..	.. ஒளிப்படவியல்
Photographic paper	..	.. ஒளிப்படத்தாள்
Photogravure	..	.. ஒளிப்படக்கிராவியோ
Photolitho	..	.. ஒளிப்பட லிதோ
Photolithography	..	.. ஒளிப்பட லிதோகிராபி
Photometer	..	.. ஒளிமானி
Photomontage	..	.. ஒளிமொன்றாக
Photoprint	..	.. ஒளிப்படப் பதிப்பு
Photosetting	..	.. ஒளிப்படக் கோப்பு
Photostat	..	.. ஒளிப்படப் பிரதி
Pi, pie	..	.. அச்சுக்கும்பல்
Pica	..	.. பீக்கா
Pica gauge	..	.. பீக்கா அளவுகோல்

Picking, Plucking	..	..	கிள்ளுதல்
Pick for sorts	..	..	வகைக் கிள்ளு
Pick	..	..	கிள்ளு
Pictorial	..	..	படம்கொண்ட
Picture	..	..	படம்
Pie	..	..	அச்சுக்கும்பல்
Piece brace	..	..	இரட்டையடைப்புக் குறித்துண்டு
Piece fraction	..	..	பின்னத்துண்டு
Piece rate	..	..	துண்டுவீதம்
Piece work	..	..	துண்டுவேலை
Pierced	..	..	துளைத்த
Pigment	..	..	நிறப்பொருள்
Pigskin	..	..	பன்றித்தோல்
Pile	..	..	குவியல்
Pincers	..	..	சாவணம்
Pinch	..	..	நுள்ளு
Pin hole perforation	..	..	ஊசித் துளை
mark	..	..	ஊசியடையாளம்
Pirate Edition	..	..	அனுமதியின்றிய பதிப்பு
Pitch line	..	..	அச்சுக்கோடு
Placard	..	..	அட்டை விளம்பரம்
Plagiarist	..	..	இலக்கியத் திருடன்
Plain rule dash	..	..	தனிக்கிடைக்கீறு
Plain (blind) stamping	..	..	வெள்மட்டப்பதிப்பு
Plane down	..	..	மட்டமாக்கல்
Planer	..	..	மட்டமாக்கி
Planographic printing	..	..	தளப்பதிப்பு
Plant	..	..	பொறித்தொகுதி
Plastic	..	..	பிளாஸ்திக்கு
binding	..	..	பிளாஸ்திக்குக் கட்டு
plates	..	..	பிளாஸ்திக்குத் தகடு
Plate	..	..	தகடு
boring machine	..	..	தகடு துளை பொறி
finish	..	..	தகட்டு முடிப்பு
glazed	..	..	தகட்டு முறை மெருகிட்ட
mark	..	..	தகட்டுக் குறி
printing	..	..	தகட்டுப் பதிப்பு

Plate sunk	..	.. தகடமுக்கிய
thickness	..	.. தகட்டுத் தடிப்பு
Platan press	..	.. பிளாற்றன் பொறி
Pleated fold	..	.. கொய்சகமடிப்பு
Plough	..	.. ஏர்
Plucking	..	.. கிள்ளுதல்
Plug	..	.. செருகி
Plugger	..	.. செருகி
Ply	..	.. இழை
Pneumatic	..	.. காற்றுக்குரிய
Pocket Edition	..	.. கையடக்கப் பதிப்பு
Point size	..	.. புள்ளியளவு
Point system	..	.. புள்ளி முறை
Pole-dried	..	.. கம்பமுறை உலர்த்திய
Polisher	..	.. துலக்கி
Pop-test	..	.. டப் சோதனை
Popular weeklies	..	.. சனரஞ்சக கிழமை வெளியீடுகள்
Porosity	..	.. துளைமை
Portrait	..	.. நெடுக்கு
Position	..	.. நிலை
Positioning	..	.. நிலைப்படுத்தல்
Positive	..	.. நேர்
Post card	..	.. தபாலட்டை
Poster board	..	.. சுவரொட்டி அட்டை
paper	..	.. சுவரொட்டித் தாள்
Postal card	..	.. தபாலட்டை
Poster	..	.. சுவரொட்டி
chase	..	.. சுவரொட்டி அச்சச் சட்டம்
printing	..	.. சுவரொட்டி அச்சிடு
stick	..	.. சுவரொட்டிச் சட்டம்
type	..	.. சுவரொட்டி அச்ச
Postscript	..	.. பிற்குறிப்பு
Pott	..	.. பொற்று (12½ X 15)
Power	..	.. வலு
PP	..	.. பக்
Preamble	..	.. தோற்றுவாய்
Preface	..	.. நூன்முகம்

Printer's ream ..	.. அச்சாளர் ரீம் (516 தாள்கள்)
Printery ..	.. அச்சகம்
Printing ..	.. அச்சிடுதல்
down frame ..	.. உருப்பதிவுச் சட்டம்
Industry ..	.. அச்சுத் தொழில்
ink ..	.. அச்சு மை
machine ..	.. அச்சுப் பொறி
on metal ..	.. உலோக அச்சிடு
press ..	.. அச்சகம், அச்சுப்பொறி
processes ..	.. அச்சிட்டுச் செய்முறைகள்
trade ..	.. அச்சிட்டு வாணிகம்
Printings ..	.. அச்சிடுகள்
Prism ..	.. அரியம்
Prismatic colours ..	.. அரியத்து நிறங்கள்
Process ..	.. செய்முறை
camera ..	.. செய்முறைக் கமரா
colour plate ..	.. செய்முறை நிறத்தட்டு
printing ..	.. செய்முறை நிற அச்சிடு
engraving ..	.. செய்முறைப் பொறிப்பு
Production ..	.. உற்பத்தி
Productive department ..	.. உற்பத்தித் திணைக்களம்
time ..	.. உற்பத்தி நேரம்
wages ..	.. உற்பத்தி ஊதியம்
Profit & loss account ..	.. நயநட்டக் கணக்கு
Programme ..	.. நிகழ்ச்சி நிரல்
Progress records ..	.. படிமுறைப் பதிவுகள்
Progressive colour proofs ..	.. படிமுறை நிறச்சரவைகள்
Proof ..	.. சரவை
Proof in slips ..	.. துண்டுச் சரவை
mark ..	.. சரவை அடையாளம்
press ..	.. சரவைப் பொறி
reader ..	.. சரவை வாசகர்
Reader's mark ..	.. சரவை வாசகர் அடையாளம்
reading ..	.. சரவை வாசித்தல்
Proportion ..	.. விகிதசமம்
Proportional Enlargement ..	.. விகிதசம உருப்பெருக்கம்
reduction ..	.. விகிதசம உருச்சுருக்கம்
Pro rata ..	.. விகிதசம வீதம்

Prospectus	..	.. முன்விளம்பரம்
Prove	..	.. சரவை, நிறுவு
Pseudonym	..	.. புனைபெயர்
Publication	..	.. பிரசுரம்
Publicity	..	.. பிரசாரம்
campaign	..	.. பிரசார இயக்கம்
manager	..	.. பிரசார முகாமைக்காரர்
Publish	..	.. பிரசுரி
Publisher	..	.. பிரசுரிப்பாளர்
Publisher's binding	..	.. பிரசுரிப்பாளர் கட்டு
imprint	..	.. பிரசுரிப்பாளர் இலாஞ்சனை
Pull-out folder	..	.. இழுத்தெடு மடி
Pulling power	..	.. இழுவலு
Pulp	..	.. தாட்கூழ்
board	..	.. தாட்கூழ் அட்டை
Pulping	..	.. கூழாக்கல்
Pumice powder	..	.. நுரைக்கற்பொடி
Pump	..	.. பம்பி
Punch, Punching	..	.. குத்து, குத்தல்
cutter	..	.. குத்து வெட்டி
in advertising	..	.. விளம்பர வீறு
Punching machine	..	.. குத்து பொறி
Punctuation	..	.. நிறுத்தற் குறியிடல்
marks	..	.. நிறுத்தற் குறிகள்
Purchase analysis	..	.. கொள்வனவுப் பகுப்பு
invoice	..	.. கொள்வனவு அனுப்பு பொருட்பட்டியல்
orders	..	.. கொள்வனவுக் கோரிக்கைகள்
Pyramid inking	..	.. கூம்பக முறை மையீடு
Pyrometer	..	.. தீ மானி

Q

Quad	..	.. இடைக்கட்டை
Quadrat	..	.. இடைக்கட்டை
Quadruplicate form	..	.. நான்கடிப்படிவம்

Quantity	..	.. தொகை, கணியம்
Quarter binding	..	.. காற்பங்குக் கட்டு
Quarterly	..	.. காலாண்டு வெளியீடு
Quarto	..	.. காற்பங்கு
Query mark	..	.. ஐயக்குறி
Question mark	..	.. வினாக்குறி
Questionnaire	..	.. வினாக்கொத்து
Quintuplicate form	..	.. ஐம்மடிப்படிவம்
Quire	..	.. குவையர் (24 தாள்)
Quirewise	..	.. குவையராக
Quoin	..	.. கொயின்
key	..	.. கொயின் சாவி
Quotation	..	.. மேற்கோள்
marks	..	.. மேற்கோட் குறி, இடைக்கட்டை
Quoted matter	..	.. மேற்கோள் விடயம்

R

Rack	..	.. ஏந்தானம்
Rag Papers	..	.. கந்தைத் தாள்
pulp	..	.. கந்தைக் கூழ்
Raised bands	..	.. உயர்த்திய பட்டி
printing	..	.. உயர்த்திய அச்சிடு
Random	..	.. சாய்வேந்தானம் (சாய்மனை)
Range	..	.. வீச்சு
Ranging figures	..	.. உருவங்களை வீச்சிடுதல்
Rasped	..	.. அராளிய
Rate	..	.. வீதம்
Ratecard	..	.. படிவீதவட்டை
Ratio	..	.. விகிதம்
Reader	..	.. வாசகர்
Reader's marks	..	.. வாசகர் அடையாளம்
Reading	..	.. வாசித்தல்
Reading matter	..	.. வாசிப்புப் பொருள்
room	..	.. வாசிப்பு அறை
Re-allocation	..	.. மறு பகிர்வு

Ream	..	.. ரீம்
Rebale	..	.. திரும்பக் கட்டு
Rebind	..	.. திருப்பக் கட்டு
Recess printing	..	.. குடைவுப் பதிப்பு
Re-conciliation	..	.. இணங்கச் செய்தல்
Recorded cost of production	..	.. பதிவான உற்பத்திச் செலவு
Reduce	..	.. சிறுப்பி, தாழ்த்து
Reducing agent	..	.. தாழ்த்து கருவி
glass	..	.. சிறுப்பிக்கும் விலகை
Reduction	..	.. சிறுப்பித்தல், தாழ்த்துதல்
Red-under-gold edges	..	.. பொன் கீழ்ச் சிவப்புவிளிம்புகள்
Reel	..	.. சுருள்
fed	..	.. சுருள் ஊட்டிய
Re-etch	..	.. திரும்பச் செதுக்கு
Reference marks	..	.. சுட்டல் அடையாளங்கள்
References	..	.. சுட்டல்
Reflection	..	.. தெறிப்பு
Reflector	..	.. தெறியி
Refraction	..	.. முறிவு
Register	..	.. பதித்தல்
mark	..	.. பதிவுக் குறிகள்
sheet	..	.. பதிவுத் தாள்
table	..	.. பதிவுப் பீடம்
Registration	..	.. பதிவு
Reglet	..	.. ரெகலெற்று
Reimpose (Reprint)	..	.. ( மீள் பதிப்பு)
Reinforced signature	..	.. வலிதாக்கிய பகுதி
Rejects	..	.. கழிவுகள்
Relative humidity	..	.. சார் ஈரப்பதன்
Relief	..	.. புடைப்பு
blocking	..	.. புடைப்பச்சீடு
printing	..	.. புடைப்புப் பதிப்பு
Remelt	..	.. திரும்ப உருக்குதல்
Rendering of colours	..	.. நிறம் வழங்கல்
Renewal	..	.. புதுப்பித்தல்
Repairs expenses	..	.. திருத்தச் செலவு
Replica	..	.. சரிநிகர்ப்பிரதி
Reply card	..	.. விடையட்டை

Reporter	..	.. அறிவிப்பவர், நிருபர்
Reprint	..	.. மீள்பதிப்பு
Reproduction	..	.. புனருற்பவம்
Research	..	.. ஆராய்ச்சி
Re-sensitize	..	.. மீட்டுணர்வூட்டல்
Reset	..	.. மீள்கோப்பு
Resin	..	.. குங்குலியம்
Resist	..	.. தடை
Resume	..	.. சாராம்சம்
Retail	..	.. சில்லறை
department	..	.. சில்லறைப் பகுதி
Retouch	..	.. திரும்பத்திட்டு
Re transfer	..	.. மறுபேர்ப்பு
Retree	..	.. பழுதுபட்ட தாள்
Reverse etching	..	.. எதிர் செதுக்கல்
left to right	..	.. இடம் வலமாய் திருப்புதல்
Reversal	..	.. எதிராக்கம்
of image	..	.. விம்பவெதிராக்கம்
Reversible reaction	..	.. மீள் தாக்கம்
Reviews	..	.. மதிப்புகரைகள்
Revise	..	.. திருப்பிப் பார்
Revised edition	..	.. திருத்திய பதிப்பு
proof	..	.. திருப்பிப் பார்த்த சாலை
Reviser	..	.. திருப்பிப் பார்ப்போன்
Rewrite	..	.. திரும்ப எழுது
Rhapsody	..	.. பொங்குணர்ச்சிப் பாடல்
Rhythm	..	.. சந்தம், வண்ணம்
Rhythmical operation	..	.. சந்தமுடைய தொழிற்பாடு
Ribbed	..	.. விலாவுருப்பட்ட
Rice paper	..	.. வைக்கோற்றூன்
Ride	..	.. மேல் விழு
Right side of paper	..	.. தாளின் சரியான பக்கம்
Ring	..	.. வட்டம்
Ripple finish	..	.. சிற்றலை முடிப்பு
Rise	..	.. எழுச்சி
Ritual	..	.. சடங்குமுறை
River	..	.. ஆறு
Roan	..	.. ரோன்

Rocking troughs	..	.. ஆடற்ருழி
Roll	..	.. உருள்
coated paper	..	.. உருட்பூச்சுத்தாள்
leaf	..	.. பொற்ருள்
Rolling up	..	.. உருளவிடல்
Roller	..	.. உருளை
composition	..	.. உருளை வச்சிரம்
spindle	..	.. உருளைக் கதிர்க் கோல்
stock	..	.. உருளைக் காம்பு
Roman	..	.. ரோமன்
numerals	..	.. ரோமன் எண்கள்
Romanize	..	.. ரோமன் பிரயோகம்
Rosin	..	.. ரொகின்
Rotary Press	..	.. சுழற்சி அச்சப்பொறி
Rotogravure	..	.. ரொற்றோகிராவியோ
Rough	..	.. பருமட்டான
layout	..	.. பருமட்டு ஏற்பாடு
proof	..	.. பருமட்டுச் சரவை
pull	..	.. பருமட்டுச் சரவை
Roughing	..	.. கரடுமுரடாக்கல்
Roughs	..	.. முரடுகள்
Rouletting	..	.. வரிசைத் துளையிடல்
Round back	..	.. வட்ட முதுகு
corner	..	.. வட்ட மூலை
cornering	..	.. வட்ட மூலையிடல்
Round hole perforation	..	.. வட்டத்துளை
letter	..	.. வட்டெழுத்து
Rounding	..	.. வட்டமாக்கல்
corners	..	.. மூலைகளை வட்டமாக்கல்
Rout	..	.. கோது
Routing	..	.. கோதுதல்
Routine	..	.. நடைமுறை
Royal	..	.. ரோயல்
arms	..	.. அரச இலச்சினை
warrant	..	.. அரச ஆணை
Royalties	..	.. நாலுரிமைப் பணம்
Rub	..	.. உரசு
Rubber	..	.. மப்பர்

Rubber stamp	..	..	றப்பர் முத்திரை
stereos	..	..	றப்பர்த் திண்மிகள்
Ruby	..	..	ரூபி
Ruck	..	..	கசங்கல்
Rule	..	..	றூள்
border	..	..	றூட் கரை
cutter	..	..	றூள் வெட்டி
work	..	..	கோடிடு வேலை
Ruled heading	..	..	கோடிட்ட தலைப்பு
Ruling	..	..	கோடிடுதல்
disc	..	..	கோடிடு தட்டு
ink	..	..	கோடிடு மை
machine	..	..	கோடிடு பொறி
pens	..	..	கோடிடு பேன்கள்
Ruler	..	..	மட்டம், கோடிடுநர்
Run	..	..	ஓட்டம்
-in	..	..	ஓட்டு
-on	..	..	ஓட்டு
Running head	..	..	தொடரும் தலைப்பு
Russia	..	..	ரசியா

S

Saddle stitch	..	..	சேணத் தையல்
Safety cheque, security cheque	..	..	காப்புக் காசோலை
Paper	..	..	காப்புத் தாள்
Salary	..	..	சம்பளம்
Salaries, analysis of	..	..	சம்பளப் பகுப்பு
Sales day book	..	..	விற்பனவுத் தினப் புத்தகம்
man	..	..	விற்பனையாளர்
management	..	..	விற்பனைமுகாமை
Salesmanship	..	..	விற்பனையாண்மை
Samples	..	..	மாதிரிகள்
Sampling	..	..	மாதிரியெடுத்தல்
S & C	..	..	பசையிட்டுக் கலண்டரில், ப & க
Sandgrain	..	..	மணல்மணி
Sans-serif	..	..	மொட்டையெழுத்து

Satin white	..	.. பளபளப்பு வெள்ளை
Saturation point	..	.. திரம்பல் நிலை
Scale	..	.. அளவிடை
Scan-engraver	..	.. வரிசைப் பொறியி
Scanner	..	.. வரிநோக்கி
S. C.	..	.. உயர் கலண்டரிட்ட, உ. க.
Schedule	..	.. பட்டோலை
Scheme	..	.. திட்டம்
Score	..	.. மடி கீறிடு
Scoring machine	..	.. மடி கீறிடும் பொறி
rule	..	.. மடி கீறிடும் ழாள்
Scraper Board	..	.. காண்டலட்டை
Scrawl	..	.. கறுக்கெழுத்து
Screen	..	.. திரை
contact	..	.. தொடுகைத் திரை
half tone	..	.. அரைத் துலக்கத் திரை
rulings	..	.. திரைக் கோடுகள்
Screw Press	..	.. திருகழுத்தி
Script	..	.. அட்சரம், எழுத்துப் பிரதி
Scroll	..	.. தாட்குருள்
Sealing Tape	..	.. ஒட்டும் நாடா
Season	..	.. பதப்படுத்து
Seconds	..	.. இரண்டாம் தரங்கள்
edition	..	.. இரண்டாம் பதிப்பு
impression	..	.. இரண்டாம் அச்சு
Section	..	.. பகுதி
mark	..	.. பகுதியடையாளம்
Sectional Dashes	..	.. பகுதிக்கீறுகள்
See copy	..	.. பிரதியைப் பார்
Secondary Colour	..	.. வழிநிறம்
Serrated	..	.. பல்லு விழுந்த
Selling	..	.. விற்றல்
Semi Brevier	..	.. அரைப்பிரெவியர்
Semicolon	..	.. அரைப்புள்ளி
Semi Rag	..	.. அரைக் கந்தை
Sensitised Papers	..	.. உணர்ச்சியூட்டிய தாள்கள்
Sensitizers	..	.. உணர்ச்சியூட்டிகள்
Sensitizing	..	.. உணர்ச்சியூட்டல்

Sentence	..	.. வசனம்
Separatrix	..	.. பிரி குறி
Serial	..	.. தொடர்
rights	..	.. தொடருரிமை
Series	..	.. தொடர்
Series (Book)	..	.. தொடர் (நூல்கள்)-
Serif	..	.. முனைப்பு
Service	..	.. சேவை
Set	..	.. கோ
clean	..	.. சுத்தமாய்க் கோ
close	..	.. நெருக்கமாய்க் கோ
flush	..	.. மட்டமாய்க் கோ
in a box	..	.. பெட்டியிற் கோ
off	..	.. படிவு
solid	..	.. அடரக் கோ
the stick	..	.. கோலமை
up	..	.. கோத்து முடி
wide	..	.. அகலக் கோ
wise	..	.. கோப்பு முகமாய்
Setting rule	..	.. கோப்புதூள்
Sew	..	.. தை
Sewing Machine	..	.. தையற் பொறி
Sewing Press, Sewing frame	..	.. தையற் சட்டம்
Shade	..	.. நிழல்
Shading	..	.. நிழற்றல்
Shaded	..	.. நிழற்றிய
Shallow	..	.. ஆழமற்ற
Shank	..	.. புடை
Sharp impression	..	.. கூரிய பதிவு
Shears	..	.. கத்தரி
Sheet	..	.. தாள்
fed	..	.. தாளுட்டிய
work	..	.. தாள் வேலை
Shell	..	.. ஓடு
Shining-up-table	..	.. பதிவுப் பீடம்
Shooting stick	..	.. சொட்டுங் கோல்
Short end	..	.. குறு முனை

Short bar	..	..	குறுஞ் சட்டம்
cross bar	..	..	குறுங் குறுக்குச் சட்டம்
grain	..	..	குறு மணி
Shoulder	..	..	தோள்
Shoulder head	..	..	தோட்டலைப்பு
notes	..	..	தோட்குறிப்புக்கள்
Show-through	..	..	ஊடு காட்டு
Shrinkage	..	..	சுருங்கல்
Side Head	..	..	பக்கத் தலைப்பு
Heading	..	..	பக்கத் தலைப்பு
lay	..	..	பக்க அணை
notes	..	..	பக்கக் குறிப்புக்கள்
stick	..	..	பக்கக் கட்டை
stitch	..	..	பக்கத் தையல்
Signature	..	..	ஒப்பம்
Signature mark	..	..	ஒப்ப அடையாளம்
Signs	..	..	குறி
Sign writing	..	..	குறி எழுதல்
Silk screen	..	..	பட்டுத் திரை
Silver bath	..	..	வெள்ளித் தொட்டி
Nitrate	..	..	வெள்ளி நைத்திரேற்று
Single column	..	..	தனி நிரல்
Sink	..	..	தொட்டி
Sixmo	..	..	ஆறிலொன்று
Sixteenmo	..	..	பதின்னாலொன்று
Skeleton	..	..	கங்காளம்
Skip wheels	..	..	தாவு சில்லுகள்
Slab	..	..	கட்டி
Slip Proof	..	..	தட்டச் சரவை
sheet	..	..	செருகு தாள்
Slitting	..	..	பிளவிடல்
Slogan	..	..	சுலோகம்
Sloping fraction	..	..	சாய்வுப் பின்னம்
Slug	..	..	உலோகக் கட்டை
casting machine	..	..	உலோகக் கட்டை வார் பொறி
Slur	..	..	அழுந்தல்
Small	..	..	சிறு விளம்பரம்

Small cap	..	..	சிறு பேரெழுத்து
capital	..	..	சிறு பேரெழுத்து
demy	..	..	சிறு டிமை
medium	..	..	சிறு மீடியம்
pica	..	..	சிறு பைக்கா
post	..	..	சிறு போசுது
Royal	..	..	சிறு ரோயல்
Smalls	..	..	சிறுமைகள்
Snake stone	..	..	பாம்புக்கல்
Soda Pulp	..	..	சோடாக் கூழ்
Soft-ink	..	..	மென் மை
packing	..	..	மெல் அணைப்பு
paper	..	..	மென்றாள்
sized	..	..	மென் பருமன்
Solid matter	..	..	அடர் கோப்பு
Solus position	..	..	தனி நிலை
Solution	..	..	கரைசல்
Sorts	..	..	வகைகள்
Source of expenditure	..	..	செலவுக் காரணம்
Souvenir	..	..	நினைவு மலர்
Space Buyer	..	..	இடம் வாங்குநர்
out	..	..	ஐதாக்கு
seller	..	..	இடம் விற்போர்
Spacing	..	..	ஐதாக்கல், இடைவெளி
Special Edition	..	..	சிறப்புப் பதிப்பு
Specification	..	..	குறிப்பீடு
Specimen Book	..	..	மாதிரிப்புத்தகம்
Specimen Copy	..	..	மாதிரிப்பிரதி
Specimen Page	..	..	மாதிரிப்பக்கம்
Spectrum	..	..	திருசியம்
Speculative work	..	..	உத்தேச வேலை
Spine	..	..	முதுகு
Spiral	..	..	சுருளி
Splash	..	..	தெறித்தல்
Split-Boards	..	..	பிளவட்டைகள்
fraction	..	..	பிளவுப்பின்னம்
ink fountain	..	..	பிளந்தமைபூற்று
Spoils' (sheets)	..	..	பழுதுகள்

Spoilage	..	..	பழுதுகள்
Sponges	..	..	பஞ்சு
Spray	..	..	சிவிறு
Gun	..	..	சிவிறு துப்பாக்கி
Spring	..	..	வில்
back	..	..	வில் முதுகு
Sprinkling	..	..	தெறித்தல்
Squares	..	..	சதுரங்கள்
Squeegee	..	..	றப்பர்த்துடைப்பம்
Stab	..	..	குத்து
Stain	..	..	கறை
Stab stitch or Side stitch	..	..	குத்துத் தையல், பக்கத் தையல்
Stain edges	..	..	கறை விளிம்புகள்
Stamp	..	..	முத்திரை, அழுத்தல்
Standard	..	..	நியமம்
Standing	..	..	இருப்பான
matter	..	..	இருப்புக் கோப்பு
Standing Press	..	..	நிலையமுக்கி
Staple	..	..	கட்டுக் கம்பி
Statement	..	..	அறிக்கை
Static Electricity	..	..	நிலைமின்
Static layout	..	..	ஒளிப்பட ஏற்பாடு
Stationery	..	..	எழுதுகருவிகள்
Statute Book	..	..	நியதிச்சட்ட நூல்
Statutory copies	..	..	நியதிச்சட்டப் பிரதிகள்
Steam dried	..	..	நீராவியுலர்த்திய
Steel die	..	..	உருக்கு வார்ப்புரு
engraving	..	..	பொறித்த உருக்கு
furniture	..	..	உருக்குக் கட்டைகள்
Stem	..	..	தண்டு
Stencil	..	..	உருவரைதகடு
Stepping down	..	..	படியிறக்குதல்
up	..	..	படியேறுதல்
Stet	..	..	விடுக
Stereo	..	..	திண்மி
backing	..	..	திண்மியணைப்பு
Stereotype	..	..	திண்மியச்சு
metal	..	..	திண்மி அச்சலோகம்

Stereo plate	..	.. திண்மித் தகடு
Stereotyping	..	.. திண்மியச்சுத் தயாரித்தல்
Stick, Cutting	..	.. வெட்டுங் கோல்
Stiff ink	..	.. தடித்த மை
Still life	..	.. ஓய்பொருள்
Stillage	..	.. வேதிகை
Stipple tints	..	.. குத்துச் சாயைகள்
Stitch	..	.. தையல்
Stippling	..	.. குத்துதல்
Stock	..	.. இருப்பு
Stock Account	..	.. இருப்புக் கணக்கு
Stock size	..	.. நியம அளவு
Stone hand	..	.. நிரை கட்டுபவர்
Stop cylinder Press	..	.. தங்கும் உருளைப் பொறி
press	..	.. பிற செய்தி
Stopping out	..	.. தடை மூடல்
Store	..	.. களஞ்சியம்
Store man	..	.. களஞ்சியக்காரர்
Storing	..	.. சேமித்தல்
Straight edge	..	.. மட்டச் சட்டம்
Strawboard	..	.. வைக்கோலட்டை
Strawpaper	..	.. வைக்கோல் தாள்
Straw pulp	..	.. வைக்கோற் கூழ்
Stream feeder	..	.. அருவியூட்டி
Streamer	..	.. நீள்கொடி
Strength	..	.. பலம்
Strike through	..	.. ஊன்றி அழுத்து
Stripping	..	.. உரித்தல்
Stroke	..	.. கீறல்
Stub	..	.. அடிக்கட்டை
Stuff	..	.. கூழ்க்கலவை
Stunt	..	.. அதிர்ச்சி விளம்பரம்
Style	..	.. பாணி
Style of the house	..	.. அச்சகப் பாணி
Stylus	..	.. எழுத்தாணி
Sub-Editor	..	.. துணையாசிரியர்
Sub-heading	..	.. கிளைத்தலையங்கம்
Subscriber	..	.. சந்தாசாரர்

Subscription	..	..	சந்தாப்பணம்
Subtitle	...	..	கிளைத்தலைப்பு
Suffix	..	..	பிற்கூறு
Sulphate pulp	..	..	சல்பேற்றுக் கூழ்
Sulphite pulp	..	..	சல்பைற்றுக் கூழ்
Summary	..	..	பொழிப்பு
Super calendered	..	..	மிகையாய்க் கலண்டாழுத்திய
Superfine	..	..	மிகைமென்மையான
Superior figure	..	..	மேலெண்
Superior letter	..	..	மேலெழுத்து
Supplement	..	..	நிரப்பி
Surface	..	..	பரப்பு
board	..	..	பரப்பு அட்டை
paper	..	..	பரப்புத் தாள்
Swash capitals	..	..	விம்புப் பேரெழுத்து
letter	..	..	விம்பு எழுத்து
Sweat on	..	..	உருக்கி ஒட்டல்
Swell	..	..	விங்கல்
Swelled rules	..	..	விங்கிய ழாள்கள்
Syllabus	..	..	பாடத்திட்டம்
Symbol	..	..	அடையாளம்
Synonym	..	..	ஒருபொருட்கிளவி
Synopsis	..	..	சுருக்கம்
System	..	..	முறை

T

Tab	..	..	முனைப்பு
Tabloid	..	..	அரைப்பத்திரிகை
Table work	..	..	அட்டவணை வேலை
Tabular composition	..	..	அட்டவணைக் கோத்தல்
Matter	..	..	அட்டவணைக் கோப்பு
Work	..	..	அட்டவணை வேலை
Tabulate	..	..	அட்டவணைப்படுத்து
Tacketing	..	..	கோத்துக்கட்டல்
Tack marks	..	..	குத்தடையாளம்
Tacky	..	..	பிசுக்கான
Tail	..	..	வால்
piece	..	..	வாற்றுண்டு

Tape	..	.. நாடா
Tariffs	..	.. இறுப்பு
Tearing resistance	..	.. கிழிவுத்தடை
Technical	..	.. தொழினுட்ப
Terms	..	.. தொழினுட்பச்சொற்கள்
Telegram	..	.. தந்தி
Teleprinter	..	.. தொலையச்சுக் கருவி
Teletype	..	.. தொலையச்சு
Teletypesetting	..	.. தொலையச்சுக்கோப்பு
Tensile strength	..	.. இழு வலிமை
Terminals	..	.. முனைகள்
Terms and conditions	..	.. நியதியும் நிபந்தனைகளும்
Tertiary colours	..	.. திரித நிறங்கள்
Test paper	..	.. சோதனைத்தாள்
Text	..	.. அகவாசகம்
book	..	.. பாடநூல்
Thermography	..	.. வெப்பமுறையச்சு
Thermoplastic binding	..	.. வெப்பப்பிளாசுதிக்குக் கட்டல்
Thick rule	..	.. தடித்த றாள்
space	..	.. தடித்த இடைவெளி
Thin rule	..	.. மெல்லிய றாள்
Thirds	..	.. மூன்றிலொன்றுகள்
Thirty two mo	..	.. முப்பத்திரண்டிலொன்று
Three colour printing	..	.. முந்நிற அச்சீடு
Three colour process	..	.. முந்நிற முறை
Three line letter	..	.. மூவரியெழுத்து
Three quarter binding	..	.. முக்காற்கட்டு
Throw out index	..	.. வீசு சுட்டி
Thumb index	..	.. பெருவிரற் சுட்டி
Thumb nail sketch	..	.. பெருவிரல் நகவரை சித்திரம்
tight	..	.. பெருவிரலிறுக்கம்
Tied up	..	.. கட்டிய
Tight back	..	.. இறுக்க முதுகு
Timework	..	.. வேலைவேலை
Tin	..	.. தகரம்
Tinplate printing	..	.. தகர அச்சீடு
Tin plating	..	.. தகர முலாமிடல்
printing	..	.. தகர அச்சீடு

Tint	..	..	மென்னிறம்
block	..	..	மென்னிறப் பதிருற்றி
laying	..	..	மென்னிறச் செறிப்பு
Tipped in	..	..	நுனியொட்டிய
Tissue	..	..	திரியூ
Title page	..	..	தலையங்கப் பக்கம்
Toggle Press	..	..	தொகிள் அச்சு
Tone	..	..	தூலக்கம்
Tone paper	..	..	தூலக்கிய தாள்
Tongs	..	..	இடுக்கி
Tooling	..	..	வரைவு
Tooth	..	..	பல்
Touched up	..	..	திட்டிய
Tracing	..	..	பரிசீலனை
cloth	..	..	படிவுவரை சீலை
Trade folders	..	..	வியாபார மடிகள்
journal	..	..	வியாபாரச் சஞ்சிகை
mark	..	..	வியாபார அடையாளம்
organization	..	..	வியாபார நிறுவகம்
price	..	..	வியாபார விலை
shop	..	..	வியாபாரக் கடை
Trading account	..	..	வியாபாரக் கணக்கு
Transfer	..	..	பேர்ப்பு
Translation	..	..	மொழிபெயர்ப்பு
Rights	..	..	மொழிபெயர்ப்பு உரிமை
Transliterate	..	..	எழுத்துப் பெயர்த்தல்
Translucent	..	..	ஒளிக்கசிவான
Transparencies	..	..	ஊடுவிடலிகள்
Transparent Tint	..	..	ஊடுகாட்டு மென்னிறம்
Transport costs	..	..	உய்ப்புச் செலவு
Transpose	..	..	மாற்றி வைத்தல்
Travelling expenses	..	..	பயணச் செலவு
Tray	..	..	தட்டம்
Treadle Press	..	..	மிதியச்சுப் பொறி
Treatise	..	..	தனிநூல்
Trichromatic printing	..	..	முந்நிற அச்சீடு
Trim	..	..	நறுக்கு
flush	..	..	மட்ட வெட்டு

Trimmed edges	..	.. நறுக்கிய விளிம்புகள்
Triple	..	.. மும்மை
Triplex board	..	.. மும்மையட்டை
Triplicate form	..	.. மும்மடிப்படிவம்
Tub sized	..	.. தொட்டியிற் பதனிட்ட
Tuck Flap	..	.. செருகு தொங்கல்
Tumbler formes	..	.. புரளும் படிவங்கள்
Turn over	..	.. திரும்பல், செய்முதல்
Turnover	..	.. வருவாய்
Turnover, Annual	..	.. ஆண்டு வருவாய்
Turned-in edge	..	.. உண்மடித்த விளிம்பு
Tweezers	..	.. சாவணம்
Twelvemo	..	.. பன்னிரண்டிலொன்று
Twenty-four mo	..	.. இருபத்துநான்கிலொன்று
Two at view	..	.. பார்வைக்கு இரண்டு
colour	..	.. இரு நிறம்
printing	..	.. இருநிற அச்சிடு
line letter	..	.. இருகோட்டெழுத்து
on	..	.. இரட்டை
revolution machine	..	.. இருசுற்றுப் பொறி
Twotone ink	..	.. இருதுலக்க மை
Two up	..	.. இரண்டு விழ
Two in wire	..	.. இரட்டைக் கம்பி
Gympan	..	.. திம்பன்
Type	..	.. அச்சு
area	..	.. அச்சுப்பரப்பு
case	..	.. அச்சறைப் பெட்டி
casting machine	..	.. அச்ச வார்ப்புப் பொறி
depreciation	..	.. அச்ச மதிப்பிறக்கம்
faces	..	.. அச்சமுகங்கள்
family	..	.. அச்சினம்
founder	..	.. அச்ச வார்ப்பர்
foundry	..	.. அச்சவார்ப்பகம்
gauge	..	.. அச்ச மானி
harmony	..	.. அச்சிசைப்பு
high	..	.. அச்சயரம்
holder	..	.. அச்சத்தாங்கி
metal	..	.. அச்சலோகம்

Type Scale	..	.. அச்ச அளவிடை
script	..	.. தட்டெழுத்தச்சு, தட்டெழுத்துப் பிரதி
setting	..	.. அச்சக் கோத்தல்
selection	..	.. அச்ச தெரிவு
sizes	..	.. அச்சப் பருமன்கள்
Typewritten	..	.. தட்டியெழுதிய
Typewriter type	..	.. தட்டெழுத்தச்சு
Typing Paper	..	.. தட்டெழுத்துத் தாள்
Typographer	..	.. அச்சியலர்
Typographical layout	..	.. அச்சியல் ஏற்பாடு
plan	..	.. அச்சியல் திட்டம்
Typography	..	.. அச்சியல்

U

Uhertype	..	.. உகற்றைப்பு
Ultra violet	..	.. ஊதாக்கடந்த
Unabridged	..	.. சுருக்காத
Unauthorized Edition	..	.. அதிகாரமில்லாப் பதிப்பு
Unbleached paper	..	.. வெளிற்றாதாள்
Unbound	..	.. கட்டாத
Uncut edges	..	.. வெட்டா விளிம்புகள்
Underunning	..	.. குறையோட்டம்
Underlay	..	.. கீழ்ணை
Uneven	..	.. ஒப்பமில்லா
Unglazed	..	.. மெருகிடாத
Ungrained	..	.. மணிவரையிலாத
Uniform Lines	..	.. ஒருசீர்க் கோடுகள்
Unit	..	.. அலகு
cost	..	.. அலகுச் செலவு
equipment	..	.. அலகுச் சாதனம்
Unmounted	..	.. ஏற்றாத
Unprintable	..	.. அச்சிடமுடியாத
Unsewn binding	..	.. தையாக்கட்டு
Unsize	..	.. பதனிடாத
Upper case	..	.. மேலறைப்பெட்டி
Upright	..	.. நிறுதிட்டம்

V

Vacuum frame	..	.. வெற்றிடச் சட்டம்
Vario-Klischograph	..	.. வேரியோ கிளிச்சோகிராபு
Varnish	..	.. வாணிசு
Vegetable Parchment	..	.. தாவரத்தோற்றுள்
Vaseline	..	.. வசலின்
Vegetable size	..	.. தாவரப் பதனிட்ட
Vehicle	..	.. வாகனம்
Vellum	..	.. வெலம்
Verification	..	.. வாய்ப்புப்பார்த்தல்
Vernier scale	..	.. வேணியர் அளவிடை
Verse	..	.. செய்யுள்
Vertical Camera	..	.. நிலைக்குத்துக் கமரா
Press	..	.. நிலைக்குத்தச்சுப்பொறி
Vibrating	..	.. அதிரும்
Vibrator roller	..	.. அதிருருளி
Vignetted Block	..	.. மங்கி டிறை சித்திரப் பதி குற்ற
Vocabulary	..	.. சொற்றொகுதி
Volume	..	.. புத்தகம், தொகுதி
Vowel	..	.. உயிரெழுத்து
V. P. P.	..	.. பெ. கொ. த.

W

Wages	..	.. ஊதியம்
book	..	.. ஊதியப் புத்தகம்
productive	..	.. உற்பத்தி யூதியம்
Wallet	..	.. பக்கு
Warehouse	..	.. இரேகு
Warehouseman	..	.. இரேகர்
Wash drawing	..	.. கழுவுற்சித்திரம்
up	..	.. கழுவு
Wastage	..	.. கழிவு
Waste paper	..	.. கழிவுத்தாள்
sheets	..	.. கழிவுத்தாள்கள்
Water colour	..	.. நீர் நிறம்
Water mark	..	.. நீர்க் குறி
proof paper	..	.. நீர்க்காப்புத் தாள்

Wax sprayer	..	மெழுகு விசிறி
Waxed papers	..	மெழுகுத் தாள்கள்
Web	..	பாவு, பீலி
fed	..	பீலியூட்டிய
Wedges	..	ஆப்புக்கள்
Weekly	..	வாரவெளியீடு
Welfare	..	நலன்
Wet end	..	சுரமுனை
Wet-on-wet printing	..	சுரமேல் சுர அச்சிடல்
plate process	..	சுரத்தட்டுமுறை
strength	..	சுரவலிமை
Wharfedale	..	வாவடேல்
Whip stitch	..	சவுக்குத் தையல்
Whirler	..	சுழலி
White out	..	வெள்ளையகற்றல்
paper	..	வெள்ளைத்தாள்
space	..	வெள்ளிடைவெளி
Whiteness	..	வெண்மை
Whites	..	வெள்ளைகள்
Whole fraction	..	முழுப் பின்னம்
Wholesale book seller	..	புத்தக மொத்த வியாபாரி
Wide set type	..	அகலத் தொடையச்சு
spacing	..	அகல இடைவெளியிடல்
Widely leaded	..	அகலமாய் ஈயமிட்ட
Width of a Column	..	நிரலகலம்
Window envelope	..	யன்னலுறை
Wire mark	..	கம்பி அடையாளம்
stitched	..	கம்பியால் தைத்த
With the grain	..	மணிவரையுடன்
Wood Block	..	மரப்பதிசூற்றி
cut	..	மரவெட்டு
engraving	..	மரப்பொறிப்பு
free	..	மரக்கலப்பற்ற
Wood furniture	..	மர இடைக்கட்டை
pulp	..	மரக்கூழ்
pulp board	..	மரக்கூழட்டை
type	..	மர அச்சு
Word division	..	சொற்பிரிப்பு

Work and Back	..	.. செய்து புரட்டல்
and turn	..	.. செய்து புரட்டல்
tumble	..	.. செய்து முறுக்கல்
twist	..	.. செய்து முறுக்கல்
Work in progress	..	.. நடைபெறும் வேலை
Work, measurement	..	.. வேலை அளவிடு
study	..	.. வேலைப் படிப்பு
Working capital	..	.. இயங்கும் மூலதனம்
Works, Instruction	..	.. வேலை நிருபிப்பு
routine	..	.. வேலை நடைமுறை
Wove Papers	..	.. இழைத்த தாள்கள்
Wrapping	..	.. சுற்றுதல்
Wrappings	..	.. சுற்றும் தாள்
Wrinkle	..	.. சுருங்கல்
Write up	..	.. அறிமுகம்
Writings	..	.. எழுத்துக்கள்
Wrong Fount	..	.. பிழையச்சு

X

X-height	..	.. X- -
Xylograph	..	.. மர அச்சு
Xylography	..	.. மர அச்சியல்

Y

Yapp binding	..	.. யப்பு கட்டு
Year book	..	.. ஆண்டுப்புத்தகம்
Yield	..	.. வருவாய்

Z

Zig-Zag-End paper கோணல் மாணல் அந்தத் தாள்
Zinc	..	.. நாகம்
etching	..	.. நாகச் செதுக்கல்
half tone	..	.. நாக அரைத்துலக்கம்
Zinco	..	.. சிங்கோ
Zodiacal sign	..	.. இலக்கினம்

சரவை வாசிப்பில் இடும் குறிகள்

இயலும்போதெல்லாம் திருத்தங்களை ஓரத்திற் காட்டுக ; வரிக்குள் இடவேண்டியவை, திருத்தம் எங்கு என்று காட்டும் குறிகள் மட்டுமே.

ஒரு வரியில் மூன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட திருத்தம் இருந்தால் அவற்றை இரண்டு ஓரத்திலும் பகிர்ந்து போடுக. வரிசை ஒழுங்கு எப்போதும் இடமிருந்து வலமாக இருக்கவேண்டும்.

எழுத்தோ சொல்லோ சொற்கூட்டமோ மாற்ற வேண்டுமானால் வேண்டிய இடத்து அவற்றை வெட்டி, அவற்றுக்குப் பதிலாக இடவேண்டியவற்றை ஓரத்தில் எழுதி அவற்றின் பின் / என்ற குறி இடுக.














ஓரத்தில் இடும் குறிகளைக் காட்டும் நிரலில், சில இடங்களில் தமிழ்க் குறிப்பின் கீழே ஏற்ற ஆங்கிலமும் காட்டப்பட்டுள்ளன.

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
1.	ஓரத்திற் காட்டியதை வரியுட் போடுக	/	புது வரியை எழுதி / என்னும் குறி
2.	நீக்குக	நீக்கவேண்டிய எழுத்தை வெட்டுக	7
3.	நீக்கி ஒடுக்குக	நீக்கவேண்டிய பகுதியை வெட்டி <u> </u> என்று குறிக்க	7
4.	உள்ளவாறே விடுக	உரிய எழுத்துக்களின்கீழ்க் கோடிடுக	2 ள் stet
5.	சாய்வெழுத்தாய் மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின்கீழ் <u> </u> கீறுக	சாய் ital
6.	சிறு பேரெழுத்துக்கு மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின்கீழ் <u> </u> கீறுக	சி.பே S. C..

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடம் குறி	ஒரத்தில இடம் குறி
7.	பேரெழுத்துக்கு மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின் கீழ் ===== கீறிக	பே caps
8.	கறுப்பெழுத்தாய் மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின் கீழ் ~~~~~ கீறிக	கறு bold
9.	சிறுஎழுத்து இடுக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்தைச் சுற்றிக் கட்டுக	சி.எ l.c
10.	ரோமன் எழுத்தாய் மாற்றுக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்தைச் சுற்றிக் கட்டுக	ரோம rom
11.	பிழையான சாதி திருத்துக	மாற்றவேண்டிய எழுத்துக்களைச் சுற்றிக் கட்டுக	பி.சா w.f.
12.	எழுத்தை நிமிர்த்துக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்துக்களைச் சுற்றிக் கட்டுக	• 9
13.	பழுதான எழுத்து மாற்றுக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்துக்களைச் சுற்றிக் கட்டுக	x
14.	உயர்நிலைக்குக் கொண்டு செல்க	எழுத்து அல்லது எண்ணுக்குக் குறுக்கே / அல்லது 7	4x7
15.	கீழ்நிலைக்குக் கொண்டு செல்க	எழுத்து அல்லது எண்ணுக்குக் குறுக்கே / அல்லது 7	7x4
16.	சொல்லின் கீழ்க் கோடுக	அவ்வாறு செய்யவேண்டிய சொல்லின்கீழ் ——— இடுக	கீழ்க்கோடு underline

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடம் குறி	ஓரத்தில் இடம் குறி
17.	ஒடுக்கு-எழுத்திடவெளி மூடுக	இடைவெளியில் \subset	\subset
18.	இடைவெளி கூட்டுக*	\wedge	#
19.	வரிக்கிடையில் அல்லது பந்திக் கிடையில் இடைவெளி கூட்டுக*	இடைவெளி கூட்டவேண்டிய வரிக்கிடையில் $>$	#
20.	வரிக்கிடையில் இடைவெளி குறைக்க	ஒடுக்கவேண்டிய வரிக்கிடையில்	குறை # less #
21.	சொல்லுக்கிடையில் வெளியைச் சமன் செய்க	சொற்களிடையில்	சம # eq #
22.	சொல்லிடவெளி குறைக்க	சொற்களிடையில்	குறை # less #
23.	எழுத்திடவெளி கூட்டுக	இடைவெளி கூட்ட வேண்டிய எழுத்துக்களுக்கிடையில் ||||	எழுத்து # letter #
24.	இடம்மாற்று	எழுத்துக்கள் அல்லது சொற்களுக்கு கிடையில் Π	மாறு trs
25.	வரி நடுவுக்குக் கொணர	Γ குறியினால் இடத்தைக் காட்டுக	நடு centre
26.	ஒரு எம் வலமாகத் தள்ளுக	\sqsubset	\square

*இடைவெளி அளவு, புதிதாய் ஐதாக்கிய வரிநீளம் எனும் இரண்டையுமோ அவற்றுள் ஒன்றை மாதிரியோ தெரிவிக்கலாம்.

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
27.	இரண்டு எம் வலமாகத் தள்ளுக		
28.	வலப்புறம் தள்ளுக	தள்ள வேண்டிய பாகத்தின் இடப் புறத்தில் 	
29.	இடப்புறம் தள்ளுக	தள்ளவேண்டிய பாகத்தின் வலப் புறத்தில் 	
30.	காட்டிய இடத்துக்குக் கொணர்க	அவசியமான இடத்தின் எல்லை 	நகர்த்துக move
31.	எழுத்தையோ வரியையோ அடுத்த வரிக்கு அல்லது பந்திக்கு எடுத்துச் செல்க		அடுத்தவரி take over
32.	எழுத்தையோ வரியையோ மேல் வரிக்கு அல்லது பந்திக்கு எடுத்துச் செல்க		மேல் வரி take back
33.	வரி உயர்த்துக*	உயர்த்த வேண்டிய வரிக்கு மேல் உயர்த்த வேண்டிய வரிக்குக் கீழ் 	உயர்த்துக raise
34.	வரி தாழ்த்துக*	தாழ்த்த வேண்டிய வரிக்குமேல் தாழ்த்த வேண்டிய வரிக்குக் கீழ் 	தாழ்த்துக lower
35.	புதுப்பந்தி தொடங்குக	புதுப்பந்தி முதற்சொல்லில் 	பு.ப. n.p.
36.	இது புதுப்பந்தியன்று		தொடர்க run on

*இடைவெளி அளவு, புதிதாய் ஐதாக்கிய வரிநீளம் என்னும் இரண்டையுமோ, இவற்றுள் ஒன்றையோ தெரிவிக்கலாம்.

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடம் குறி	ஓரத்தில் இடம் குறி
37	சுருக்கத்தை அல்லது இலக்கத்தை எழுத்துக்கூட்டுக	மாற்ற வேண்டிய சொல்லை அல்லது எண்ணைச் சுற்றிக் கட்டுக	எழுத்திற்வாடுக spell out
38	பிரதியின் விடுபட்ட பாகத்தை இடுக. கவனிப்பு: விடுபட்ட பாகத்தைத் தெளிவாய்க் குறித்துப் பிரதியைத் திருப்பி அனுப்ப வேண்டும்	/	விடுபட்டது பிரதி பார்க்க out see copy
39	கமாவாக மாற்றுக, கமா இடுக	எழுத்தின் குறுக்காக / அல்லது உரிய இடத்தில் இடுக	/
40	மட்டப்படுத்துக	வரிக்கு மேலும் மேலும்	=
41	இடைக்கட்டையை அழுத்துக	இடைக்கட்டை அடையாளத்தைச் சுற்றிக்கட்டுக	⊥
42	செமிகோலையை மாற்றுக. செமிகோலன் இடுக	எழுத்தின் குறுக்காக / அல்லது உரிய இடத்தில்	;/
43	முற்றுப்புள்ளியாய் மாற்றுக. முற்றுப்புள்ளி இடுக	எழுத்தின் குறுக்காக / அல்லது உரிய இடத்தில்	o/
44	கோலனாக மாற்றுக. கோலன் இடுக	எழுத்தின் குறுக்காக / அல்லது உரிய இடத்தில்	o/
45	வினாக்குறியாய் மாற்றுக. வினா குறி இடுக	எழுத்தின் குறுக்காக / அல்லது உரிய இடத்தில்	?/
46	வியப்புக் குறியாய் மாற்றுக. வியப்புக்குறி இடுக	எழுத்தின் குறுக்காக / அல்லது உரிய இடத்தில்	!/

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இரம் குறி	ஓரத்தில் இரம் குறி
47.	அடைப்புக் குறி இடுக	அல்லது $//$	$/ \quad /$
48.	பகர அடைப்பு இடுக	அல்லது $//$	$[\quad]$
49.	சிறு கீறு இடுக	\backslash	$ - $
50.	என் வரை இடுக	\backslash	<u>என்</u> <u>en</u>
51.	எம் வரை இடுக	\backslash	<u>எம்</u> <u>em</u>
52.	ஒற்றை மேற்கோட் குறி இடுக	அல்லது $//$	$\text{'} \quad \text{'}$
53.	இரட்டை மேற்கோட் குறி இடுக	அல்லது $//$	$\text{''} \quad \text{'}$
54.	சாய்கோடு இடுக	\backslash	①
55.	சரியோவென்று ஐயப்படடால் உரியவர்களிடம் விசாரிக்க	ஐயப்படும் சொல் முதலியவற்றைச் சுற்றிக்கட்டுக	②